



# Aktiv im Alter

Informationen  
für Senioren



# AMBULANTER PFLEGEDIENST

## Kirchliche Sozialstation Zittau e.V.

- Häusliche Krankenpflege
- Behandlungspflege nach ärztlicher Verordnung
- Pflegeversicherungsleistungen
- Betreuungsangebote bei Demenz
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Beratungseinsätze zur Pflegestufe
- Vermittlung ergänzender Dienste
- Entlastungsangebote für pflegende Angehörige



**Wir sind 24 Stunden telefonisch für Sie erreichbar unter:**

02763 Zittau · Frauenstraße 20

**Telefon: 0 35 83/54 06 70**

Internet: [www.kirchliche-sozialstation.de](http://www.kirchliche-sozialstation.de)

E-Mail: [info@kirchliche-sozialstation.de](mailto:info@kirchliche-sozialstation.de)

„Einer trage  
des anderen Last,  
so werdet ihr  
das Gesetz Christi  
erfüllen.“  
GAL. 6.2

# Grußwort des Oberbürgermeisters

## Liebe Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt Zittau,

das Älterwerden ist ein Teil unseres Lebens und gerade in Zeiten einer immer älter werdenden Gesellschaft ist es notwendig, den Bedürfnissen und Interessen von Seniorinnen und Senioren besondere Beachtung zu schenken.

Die Ihnen hier vorliegende neue Ausgabe unseres Seniorenratgebers soll daher nicht nur informatives Nachschlagewerk für alle im Alter wichtigen Themen sein. Vielmehr möchten wir auch den großen Reichtum an Kunst und Kultur, sportlicher Aktivität und Lebensqualität, welchen Zittau auch im Alter zu bieten hat, vorstellen. Im Mittelalter trug Zittau schon einmal stolz den Beinamen „Die Reiche“, und wenn gleich es um den finanziellen Reichtum heute nicht mehr so bestellt

ist wie damals, so werden Sie auch beim Blättern durch unseren Seniorenratgeber feststellen, dass Zittau unerwartet viel zu bieten hat.

Bevor ich Ihnen nun eine angenehme und informative Lektüre wünsche, möchte ich allen beteiligten Unternehmen danken, welche durch Ihre finanzielle Unterstützung ermöglicht haben, dass auch die aktuelle Ausgabe unseres Seniorenratgebers wieder kostenfrei zur Verfügung gestellt werden kann.

Mit den besten Grüßen

Ihr  
Arnd Voigt  
Oberbürgermeister der  
Großen Kreisstadt Zittau



<b>Grußwort des Oberbürgermeisters .....</b>	<b>1</b>	<b>3. Wohnen im Alter .....</b>	<b>22</b>
<b>Notrufe - Wichtige Rufnummern .....</b>	<b>5</b>	Altengerechtes Wohnen .....	22
<b>1. Aktiv im Alter .....</b>	<b>6</b>	Betreutes Wohnen .....	22
Freizeit und Begegnung .....	6	Senioren- und Pflegeheime .....	24
Bildung und Kultur .....	7	Stationäre Wohn- und Pflegehaushalte .....	24
Sport und Reisen .....	12	Altenpflegeheime .....	24
Ausflugsziele .....	12	<b>4. Versicherungs- und Sozialleistungen .....</b>	<b>31</b>
<b>2. Beratung und Information .....</b>	<b>14</b>	Rentenversicherung .....	31
Beratungsstellen der Vereine und Verbände .....	14	Krankenversicherung .....	31
Kreissenorenrat .....	15	Pflegeversicherung .....	33
Gesundheitsberatung .....	15	Wohngeld .....	33
Selbsthilfegruppen .....	17	Grundsicherung/Sozialhilfe .....	34
Rechtsberatung/Prozesskostenhilfe .....	17	Schwerbehindertenrecht und Landesblindengeld .....	35
Mietberatung .....	18	Befreiung/Ermäßigung von der Rundfunkbeitragspflicht .....	38
Verbraucherberatung .....	19	Telefongebühren-Ermäßigungen .....	38
Schuldnerberatung .....	19		
Telefonseelsorge .....	20		

## Carolus-Apotheke

Apothekerin Franziska Pätz

Rosa-Luxemburg-Straße 15 · 02763 Zittau

Telefon: 035 83/704544



**Apotheke am Markt**

Apothekerin Katrin Prechel · **E-Thälmann-Platz 7 · 02788 Hirschfelde**  
 Telefon: 03 58 43/2 04 59 · Öffnungszeiten: Mo-Fr: 08:00-18:00 Uhr · Sa: 08:00-12:00 Uhr  
 „Ganzheitliche Pharmazie“

<b>5. Hilfen im Alter .....</b>	<b>41</b>	<b>6. Vorsorge, Testament, Todesfall .....</b>	<b>50</b>
Hilfen bei Pflegebedürftigkeit .....	41	Betreuungsrecht/Vorsorgevollmacht .....	50
Kurzzeitpflege .....	42	Dokumentenmappe .....	53
Tagespflege .....	42	Hospizdienst .....	53
Hausnotruf .....	44	Todesfall/Trauer .....	55
Demenz/Alzheimer .....	45	<b>Branchenverzeichnis .....</b>	<b>56</b>
Mahlzeitendienste .....	47		
Fahr-, Begleit- und Servicedienste .....	49		



## Das Herzliche Betreuungsteam Ihr Häuslicher Pflegedienst

**Jonsdorf: Auf der Heide 1 Tel. 03 58 44 - 7 66 80**  
**Görlitz: Konsulplatz 3 Tel. 03 58 1 - 76 46 70**

Betreutes Wohnen  
**Goldener  
Herbst**  
 02785 Olbersdorf . Südstraße 13  
 Tel. 03583 / 69 63 93

**Herausgeber:**

mediaprint infoverlag gmbh  
 Lechstr. 2, 86415 Mering  
 Registergericht Augsburg, HRB 10852  
 USt-IdNr.: DE 811190608  
 Geschäftsführung:  
 Markus Trost,  
 Dr. Otto W. Drosihn  
 Tel.: 08233 384-0  
 Fax: 08233 384-247  
 info@mediaprint.info

**in Zusammenarbeit mit:**

Stadt Zittau, Markt 1, 02763 Zittau

**Redaktion:**

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Stadt Zittau  
 Verantwortlich für den Anzeigenteil: mediaprint infoverlag gmbh – Markus Trost

**Angaben nach Art. 8 Abs. 3 BayPrG:** Alleinige Gesellschafterin der mediaprint infoverlag gmbh ist die Media-Print Group GmbH, Paderborn

**Quellennachweis für Fotos/Abbildungen:**

Thomas Glaubitz: U1 oben, 14, 18, 20, 35, 46, 47 53, René E. Pech: U1 unten, 8, 9, 11, 22  
 Rainer Weisflog: 6  
 mediaprint info verlag gmbh: 37

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen in Print und Online sind – auch auszugsweise – nicht gestattet.

02754057/4. Auflage/2014

**Druck:**

Werbedruck GmbH Horst Schreckhase  
 Dörnbach 22 · 34286 Spangenberg

Auflagenhöhe: 3.600 Exemplare

Umschlag: 250 g Bilderdruck,  
 dispersionlackiert

Inhalt: 115 g weiß, matt,  
 chlor- und säurefrei

## PRAXIS FÜR LOGOPÄDIE

Stimm-, Sprech- und Sprachtherapie

**PETER STEINERT**

Logopäde

Breite Aue 27  
02779 Großschönau  
Tel.: 035841 67555

Zittauer Straße 16  
02727 Neugersdorf  
Tel.: 03586 765165



### AUGENARZTPRAXIS ELKE ZESSIN

**Dipl.-Med. Elke Zessin | Fachärztin für Augenheilkunde**

Rosa-Luxemburg-Straße 15 | Telefon: 03583/704165 | 02763 Zittau

#### Sprechzeiten:

Mo.–Do.: 8:00–13:00 Uhr

Di., Do.: 14:00–18:00 Uhr, Fr.: 8:00–12:00 Uhr

## Sanitätshaus Braun

**Orthopädische Werkstätten**

Rollstühle und Rehabilitationsmittel

02763 Zittau · Johannisstr. 14

Tel. (03583) 57230 · Fax 572399

Montag bis Freitag 9.00 – 18.00 Uhr

02782 Seiffhennersdorf · An der Scheibe 5

Tel. (03586) 405666

Dienstag und Freitag 9.00 – 12.00 Uhr · 14.00 – 18.00 Uhr

E-mail: [post@sanitaetshaus-braun.de](mailto:post@sanitaetshaus-braun.de) · Internet: [www.sanitaetshaus-braun.de](http://www.sanitaetshaus-braun.de)



## Podologische Praxis Med. diab. Fußpflege

**R. Winkler-Gliefе**  
staatl. gepr. Podologin

**Zulassung aller Kassen**

**Hausbesuche und Termine nach Vereinbarung**

Goethestraße 20

02763 ZITTAU

Telefon (0 35 83) 70 36 99

Hauptstraße 173

02791 Oderwitz



### Logopädische Praxis Bettina Tschirner

**Castillo-Morales-Therapeutin  
Legasthenie-Therapeutin (GLT)**

- BEHANDLUNG VON SPRACH-, SPRECH-, STIMM- UND SCHLUCKSTÖRUNGEN
- NEUROFUNKTIONELLE REORGANISATION NACH BEATRICE PADOVAN

Bettina Tschirner Mitglied im DBL

Ludwigstraße 2 | 02763 Zittau | Tel./Fax: 03583 795301

Am Sportplatz 6 | 02747 Großhennersdorf | Tel.: 035873 47320

[www.praxis-tschirner.de](http://www.praxis-tschirner.de)

## Praxis für Physiotherapie

Angela Amberg

- Krankengymnastik • Manuelle Therapie •
- Manuelle Lymphdrainage • Massagen •
- Moorpackungen • Elektrotherapie •
- Unterwassermassage •

02763 Zittau · Max-Müller-Str. 4 · Tel./Fax (0 35 83) 51 08 39

Internet: [www.physiotherapie-amberg.de](http://www.physiotherapie-amberg.de)

## Notrufe – Wichtige Rufnummern

Polizei .....	110
Polizeirevier Zittau .....	03583 620
Feuerwehr .....	112
Rettungsstelle .....	112
Giftnotruf .....	0361 730730
Ärztliche Notdienste .....	116117
Sperr-Notruf (u. a. Kreditkartensperrung) .....	116116
Handy-Taxi-Ruf bundesweit .....	22456
Krankenhaus Zittau .....	03583 880
Krankentransport.....	03585 862404
Notversorgung Stadtwerke Zittau .....	03583 681010

### Redaktionshinweis

Trotz Bemühungen, eine Vielzahl von Informationen zu Angeboten, Diensten und Hilfen weiterzugeben, kann dieser Ratgeber keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben.

Wir sind bestrebt, den Datenbestand ständig zu aktualisieren, und bitten aus diesem Grund um die Mithilfe aller Ämter, Behörden und Einrichtungen, wenn Sie Informationen und Anregungen an uns weiterleiten.

Sie erreichen uns:

Stadtverwaltung Zittau  
 Bürgeramt  
 Ref. Soziale Angelegenheiten  
 ☎ 03583 752216  
 ☎ 03583 752214  
 Sachsenstraße 14  
 02763 Zittau

## 1. Aktiv im Alter

Zittau bietet einen großen Reichtum an Kunst- und Kulturangeboten sowohl für Zuschauer als auch für aktive Mitgestalter. Auch die Möglichkeiten zur sportlichen Aktivität sind außergewöhnlich vielfältig, ganz egal ob in der Stadt oder im nahen und gut erreichbaren Zittauer Gebirge. In unserer Stadt gibt es generationsübergreifend umfangreiche Angebote, die in den Bereichen Begegnung, Kultur und Bildung, Sport und Reisen empfohlen werden können.

### ■ Freizeit und Begegnung

Seniorentreffs und -vereine sind im gesamten Stadtgebiet, von Zittau bis Schlegel, etablierte Orte der Begegnung.

Sowohl als Besucher wie auch als ehrenamtlich Mitwirkende heißen Sie unter anderem die folgenden Einrichtungen herzlich willkommen:

#### **dfb Regionalverband Sachsen Ost e.V. Frauen- und Familienzentrum**

☎ 03583 704787

Bahnhofstraße 17, 02763 Zittau

[www.dfb-zittau.de](http://www.dfb-zittau.de)

#### **Sport- und Freizeitzentrum Zittau-Süd**

☎ 03583 684088

Schrammstraße 63, 02763 Zittau

[www.sfz-zittau.de](http://www.sfz-zittau.de)



**Salzhaus auf der Neustadt**

#### **vbff in ostsachsen e.V.**

☎ 03583 57110

Ch.-Keimann-Str. 44 a, 02763 Zittau

#### **DRK Seniorentreff**

☎ 03583 503830

Neustadt 20, 02763 Zittau

[www.drk-zittau.de](http://www.drk-zittau.de)

#### **Seniorencafé des DRK**

☎ 03583 512370

Oststr. 12, 02763 Zittau

#### **Verein zur Lebensfreude alter Menschen e. V.**

☎ 03583 577913

Äußere Weberstraße 84, 02763 Zittau



**Volkssolidarität Görlitz/Zittau e.V.**

☎ 03583 511859

Görlitzer Straße 9, 02763 Zittau  
[www.volkssolidaritaet.de/goerlitz](http://www.volkssolidaritaet.de/goerlitz)**Seniorenverband Beamte im Ruhestand**

☎ 03583 700359

Roseggerstr. 14 c, 02763 Zittau

**Seniorentreff Hartau**

☎ 03583 514717

An der Pfaffenbach 2, 02763 Zittau  
OT Hartau**Seniorenclub Hirschfelde**

☎ 035843 25885

Neißgasse 12, 02788 Hirschfelde

**Seniorengruppe d. Landfrauenvereins  
Löbau-Zittau e.V.**

☎ 035843 25306

Zittauer Str. 29 a, 02788 Hirschfelde

**Seniorenstammtisch****„Schmidt's Plauderstübchen“**

☎ 035843 20720

Neißgasse 4, 02788 Hirschfelde

**Volkssolidarität Ortsgruppe Dittelsdorf**

☎ 035843 25485

Goethestraße 2, 02788 Dittelsdorf

**Seniorengruppe Schlegel**

☎ 035843 20662

Talweg 10, 02788 Schlegel

**■ Bildung und Kultur**

Die Volkshochschule bietet in ihrem umfangreichen Programm auch spezielle Kurse für Senioren an. Von Sprachen über Politik und Gesellschaft bis hin zu Gesundheit und Kreativwerkstätten lassen sich für jede Altersgruppe interessante Kurse finden.

**Volkshochschule Dreiländereck**

☎ 03583 512205

Theaterring 1, 02763 Zittau

[www.vhs-dreilaendereck.de](http://www.vhs-dreilaendereck.de)

☎ 03583 681258

Villingenring 20, 02763 Zittau

Wissenschaftliche Vorträge, Diskussionsrunden, Seminare und Exkursionen stehen im Mittelpunkt des SeniorenKollegs der Hochschule Zittau/Görlitz. Informationen zur Teilnahme und zu den Veranstaltungen finden Sie in der Tagespresse oder im Internet.

**Hochschule Zittau/Görlitz**

☎ 03583 611481

Theodor-Körner-Allee 16, 02763 Zittau

## Senioren Kolleg

☎ 03583 611456  
[www.hszg.de/lebenslanges-lernen/seniorenkolleg](http://www.hszg.de/lebenslanges-lernen/seniorenkolleg)

## Hochschulbibliothek

☎ 03583 612010  
 Hochwaldstraße 12, 02763 Zittau  
[www.hsb.hszg.de](http://www.hsb.hszg.de)  
 Die Hochschulbibliothek ist eine öffentliche wissenschaftliche Fachbibliothek. Die Benutzung ist kostenlos.

## Christian-Weise-Bibliothek

☎ 03583 51890  
 Salzhaus-Neustadt 47, 02763 Zittau  
 Mo – Fr 11.00 – 18.00 Uhr  
 Sa 09.00 – 12.00 Uhr  
 Do geschlossen



**Schmalspurbahn Zittauer Gebirge**

## Archiv – Altbestand

☎ 03583 696385  
 Lisa-Tetzner-Str. 11, 02763 Zittau

## Tourist-Information Zittau

☎ 03583 752137  
 Markt 1, 02763 Zittau  
[www.zittau.eu](http://www.zittau.eu)  
 Mo – Fr 09.00 – 18.00 Uhr  
 Sa 09.00 – 13.00 Uhr  
 So 10.00 – 12.00 Uhr

Die städtische Touristinformation ist nicht nur erste Anlaufstelle für die Besucher unserer Stadt, sondern auch Verkaufsstelle für Eintrittskarten, Anbieter von Stadtführungen und Informationsort für die meisten Veranstaltungen in unserer Stadt.

Die größten kunsthistorischen Schätze der Stadt Zittau sind in der Kirche zum Heiligen Kreuz und im ehemaligen Franziskanerkloster zu sehen: die einmaligen Zittauer Fastentücher.

## Städtische Museen Zittau Kulturhistorisches Museum Franziskanerkloster

☎ 03583 554790  
 Klosterstraße 3, 02763 Zittau

### • Kleines Zittauer Fastentuch 1573

November – März 10.00 – 17.00 Uhr (außer Mo)

April – Oktober 10.00 – 17.00 Uhr (Mo – So)

### Museum Kirche zum Heiligen Kreuz

☎ 03583 5008920

Frauenstraße 23, 02763 Zittau

[www.zittauer-fastentuecher.de](http://www.zittauer-fastentuecher.de)

### • Großes Zittauer Fastentuch 1472

November – März 10.00 – 17.00 Uhr

(außer Mo) Führung mit Audioguide

April – Oktober 10.00 – 18.00 Uhr

Führungen 10, 11, 13, 14, 15, 16 Uhr

Die Fastentücher in Zittau sind Ausgangspunkt der „Via sacra“ – ein Kulturpfad, der 16 sakrale Kostbarkeiten im Dreiländereck verbindet.



Das kleine  
Zittauer  
Fastentuch

### Museum für Naturkunde des Zittauer Landes „Dr. Curt Heinke“

☎ 03583 510270

Klosterplatz, 02763 Zittau

### Museum Dittelsdorf

☎ 035843 22839

Hirschfelder Straße 31, 02788 Dittelsdorf

Öffnungszeiten während der Ausstellungen:  
jeweils Sa und So 14.00 – 17.00 Uhr

### Volkssternwarte „Erich Scholz“

☎ 03583 511947

Hochwaldstraße 21 c, 02763 Zittau

[www.sternwarte-zittau.de](http://www.sternwarte-zittau.de)

### Filmpalast Zittau

☎ 03583 512331

Markt 9, 02763 Zittau

[www.zittau.filmpalast-kino.de](http://www.zittau.filmpalast-kino.de)

### Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH

☎ 03583 770544

Theaterring 12, 02763 Zittau

[www.g-h-t.de](http://www.g-h-t.de)

### Theaterstiftung Zittau

[www.theaterstiftung-zittau.de](http://www.theaterstiftung-zittau.de)



**Gerhart Hauptmann-Theater**

Musiktheater, Schauspiel, Tanztheater,  
Philharmonische Konzerte  
und mehr

Über Fahrgemeinschaften & Theaterbusse  
zum Abonnement informiert Sie unser  
Besucherservice gern!

Theaterkasse Zittau  
Theaterring 12 | 02763 Zittau | 03583 770536 [www.g-h-t.de](http://www.g-h-t.de)

## Gerhart Hauptmann-Theater: Angebot für Senioren

### TheaterSeniorenClub

Einmal wöchentlich treffen sich theaterbegeisterte Senioren zum gemeinsamen Spielen, Experimentieren und Ausprobieren. Unter Leitung von Mechthild Roth entwickeln sie fantasievoll von ihrer Lebenserfahrung inspirierte Inszenierungen.

Leitung: Mechthild Roth

© 0170 2864824 oder 035873 41320

E-Mail: [m.roth@hillerschevilla.de](mailto:m.roth@hillerschevilla.de)

### Theatercard 50

Die Theatercard ist das flexible Abonnement für Schauspiel, Musiktheater, Tanz und Konzert. Sie stellen Ihren individuellen Spielplan selbst zusammen. Zum einmaligen Preis von 50,00 € bietet Ihnen die „Theatercard 50“ zwölf Monate eine Ermäßigung von 50 % in jeder Preiskategorie, auch bei Premieren. Die Anzahl der Vorstellungen, für die Sie ermäßigte Karten erwerben können, ist unbegrenzt. Die Theatercard ist personengebunden und berechtigt zum Kauf einer Karte pro Vorstellung. Sie ist nicht gültig bei Vorstellungen zu Sonderpreisen sowie bei Gastspielen.

### Theatercard 100

Zu einem Preis von 250,00 € erhalten Sie mit der „Theatercard 100“ ein Jahr lang freien Eintritt bei allen Vorstellungen des Schauspiels, des Musik-, Tanz- und Sommertheaters sowie bei Konzerten. Die Anzahl der Vorstellungen ist unbegrenzt, eine Platzgarantie besteht jedoch nicht. Die Theatercard ist personengebunden. Sie ist nicht gültig bei Vorstellungen zu Sonderpreisen sowie bei Gastspielen.

### Familien- und Senioren-Abonnement

8 Vorstellungen (Schauspiel, Musiktheater, Tanz) immer sonntags 15.00 Uhr

Preisgruppe I: 78,00 €

Preisgruppe II: 68,00 €

Preisgruppe III: 60,00 €

**Hillersche Villa gGmbH**

☎ 03583 779660

**Soziokultur im Dreiländereck**[www.hillerschevilla.de](http://www.hillerschevilla.de)

Klienebergerplatz 1, 02763 Zittau

[www.kronenkino.de](http://www.kronenkino.de)**• Mehrgenerationen „TreffPunkt“**

Mo – Mi 11.00 – 15.00 Uhr

– Mittagstisch

– kulturelle Veranstaltungen

– kreative Beschäftigungsmöglichkeiten

**Euroregionales Kulturzentrum****St. Johannis**

☎ 03583 510933

Johannisplatz 1, 02763 Zittau

[www.johanniskirche-zittau.de](http://www.johanniskirche-zittau.de)**• Konzerte u. a. kulturelle Veranstaltungen**

Mo – Fr 10.00 – 18.00 Uhr

Sa 10.00 – 16.00 Uhr

So 13.00 – 16.00 Uhr

**• Aussichtsturm**

April – September Mo – Fr 12.00 – 18.00 Uhr

Sa/So/Feiertage 10.00 – 16.00 Uhr

Oktober – März Mo – Fr 10.00 – 16.30 Uhr

Sa/So/Feiertage 10.00 – 16.00 Uhr

Informationen zu Veranstaltungen und Ausstellungen erhalten Sie in der Tourist-Information.

**Galerie Kunstlade**

☎ 03583 700720

Lindenstr. 15, 02763 Zittau

**• Ausstellungen**

Di – Fr 11.00 – 17.00 Uhr

So 15.00 – 17.00 Uhr

**Zittauer Stadtchor e. V.**

Dr.-Friedrich-Str. 5, 02763 Zittau

[www.stadtchor-zittau.de](http://www.stadtchor-zittau.de)Proben Mo. 19.30 – 21.30 Uhr im Musiksaal  
der Lessingschule**Tierpark Zittau**

☎ 03583 701122

Weinaupark 2 a, 02763 Zittau

April – Oktober 09.00 – 18.00 Uhr

Nov – März von 09.00 – 15.30 Uhr

einmal monatlich Seniorentag

**Gerhart Hauptmann-Theater Zittau**

## ■ Sport und Reisen

Ausreichend Bewegung durch Sport und Spiel fördert ganz entscheidend das Wohlbefinden und ist für Menschen jeden Alters von gesundheitlichem Vorteil. Regelmäßige Aktivitäten – vom täglichen Spaziergang bis zum gemeinsamen Training in der Gruppe – schützen vor zahlreichen Beschwerden und dienen der Fitness.

### Kreissportbund Oberlausitz e.V.

☎ 03583 681009

Villingenring 20, 02763 Zittau  
[www.oberlausitzer-ksb.de](http://www.oberlausitzer-ksb.de)

### Stadtbad Zittau

☎ 03583 79690960

Töpferberg 1, 02763 Zittau  
[ww.stadtbad-zittau.de](http://ww.stadtbad-zittau.de)

• Seniorenschwimmen:  
Mo/Mi u. Freitag 10.30 – 12.30 Uhr

### Schwimmhalle/Sauna

☎ 035843 25288

Bahnhofstraße 10, 02788 Hirschfelde  
[www.schwimmhalle-hirschfelde.de](http://www.schwimmhalle-hirschfelde.de)

• Seniorenschwimmen  
Di 08.00 – 11.00 Uhr, Do 14.00 – 16.00 Uhr

### Westpark-Center Zittau

☎ 03583 512330

Westpark 6, 02763 Zittau  
[www.westparkcenter.de](http://www.westparkcenter.de)

## ■ Ausflugsziele

Bei der Planung Ihrer nächsten Ausflüge in die nähere Umgebung ist Ihnen gern die **Tourist-Information** unserer Stadt behilflich (siehe Rubrik Bildung und Kultur). Spezielle Angebote halten auch die Touristinformationen aus dem Zittauer Gebirge für Sie bereit.

**Bertsdorf-Hörnitz** ☎ 03583 57330

**Kurort Jonsdorf** ☎ 035844 70616

**Luftkurort Lückendorf** ☎ 035844 73311

**Kurort Oybin** ☎ 035844 73311

**Olbersdorf** ☎ 03583 698524

**Erholungsort Waltersdorf** ☎ 035841 2146

**FRAUENFITNESS ZITTAU**

- Kraft- und Ausdauertraining
- Vibrations-Bandmassage
- Zirkeltraining
- Seniorensport



Frauenfitness Zittau Ludwigstraße 6 02763 Zittau Tel.:0152/22340977

**Zittauer Schmalspurbahn**

☎ 03583 540540

Bahnhofstraße 41, 02763 Zittau

Mo – Fr 08.30 – 13.00 Uhr und  
13.30 – 15.30 Uhr

Sa/So/Feiertage 08.30 – 13.00 Uhr

[www.soeg-zittau.de](http://www.soeg-zittau.de)**Volkssolidarität Reisedienst**

Geschäftsstelle Görlitz:

Frau Hempel ☎ 03581 423812

Geschäftsstelle Zittau:

Frau Zwick ☎ 03583 511859

**KVG Dreiländereck**

☎ 03583 77410

Südstr. 2, 02763 Zittau

[www.kvg-zittau.de](http://www.kvg-zittau.de)

• P60-Monatskarte für Bus und Bahn

[www.zvon.de](http://www.zvon.de)

Informationen Mo – Fr. kostenfrei

☎ 0800 9866-4636

**FLEISCHEREI UND PARTYSERVICE**täglich viele frische Salate und Wurstsorten aus eigener Herstellung • heiße Theke und Grillspezialitäten  
umfangreicher Partyservice, mehr als 150 Speisen zur Auswahl • große Auswahl an Präsentkörben

anfrage@fleischerei-kummer.de

[www.fleischerei-kummer.de](http://www.fleischerei-kummer.de)

Friedensstraße 16 · Zittau

Telefon: 035 83 / 70 40 72

Löbauer Straße 3 · Zittau

Telefon: 0 35 83 / 70 47 88

**Fleischerei Kummer Verkaufsmobil (Uhrzeiten)****Dienstag:** 06:30–08:15 Jonsdorf Bäckerei Paulens · 08:20–08:40 Jonsdorf Gemeindeamt · 08:55–09:15 Olbersdorf „Goldener Herbst“ · 09:45–12:00 Hirschfelde Marktplatz**Mittwoch:** 07:00–08:00 Olbersdorf Neubaugebiet **Donnerstag:** 07:00–08:45 Jonsdorf Bäckerei Paulens · 09:00–09:25 Waltersdorf Kirche · 09:30–09:50 Waltersdorf Post  
09:55–10:00 Waltersdorf „Wiener Platz“ · 10:05–10:15 Waltersdorf „Parkplatz“ · 10:30–11:00 Jonsdorf Gemeindeamt · 11:05–11:30 Jonsdorf Jonashof**Freitag:** 07:30–10:30 Olbersdorf Neubaugebiet · 11:00–11:30 Olbersdorf „Goldener Herbst“ · 12:00–12:45 Bertsdorf Gasthaus „Hirsch“**Sonntag:** 06:30–07:30 Jonsdorf Bäckerei Paulens · 07:50–10:30 Olbersdorf Neubaugebiet

## 2. Beratung und Information



Heffter-Giebel mit Johanniskirche

### ■ Beratungsstellen der Vereine und Verbände

Viele Vereine und Verbände sind auf den Gebieten der sozialen Arbeit präsent und verfügen auch für ältere Menschen über ein breit gefächertes Angebot. Es reicht vom individuellen Beratungsdienst bis hin zur ambulanten Betreuung.

#### **ASB RV Zittau/Görlitz e.V.**

☎ 03583 7760-0

Lessingstraße 24, 02763 Zittau

[www.asb.de](http://www.asb.de)

- Begegnungszentrum
- Sozialstation

#### **Caritasverband Oberlausitz e.V.**

☎ 03583 510290

Lessingstraße 16, 02763 Zittau

[www.caritas-oberlausitz.de](http://www.caritas-oberlausitz.de)

- Allgemeine Sozialberatung
- Vermittlung von Kur- und Erholungsplätzen

#### **Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH**

☎ 03583 5740-0

Böhmische Straße 6, 02763 Zittau

- Allgemeine Sozialberatung
- Schuldnerberatung
- Familien-, Ehe- und Lebensberatung

#### **dfb Regionalverband Sachsen Ost e.V.**

☎ 03583 704787

Bahnhofstraße 17, 02763 Zittau

[www.dfb-zittau.de](http://www.dfb-zittau.de)

- Frauen- und Familienzentrum
- Sozialkaufhaus
- Nähstube

#### **DRK-Kreisverband Zittau e.V.**

☎ 03583 5779-0

Äußere Weberstraße 84, 02763 Zittau

[www.kvb-zittau.drk.de](http://www.kvb-zittau.drk.de)

- Behindertenfahrdienst
- Betreutes Wohnen
- Kleiderkammer
- Kurzzeitpflege
- Hausnotruf



- Hauswirtschaftshilfe
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Suchdienst

### **Malteser Hilfsdienst e.V. Zittau**

☎ 03583 512594

Rathenastr. 3, 02763 Zittau

[www.malteser-zittau.de](http://www.malteser-zittau.de)

- Ambulanter Pflegedienst
- Behindertenfahrdienst
- Mahlzeitendienst
- Hausnotruf

### **Verband der Behinderten, Betroffenen, chronisch Kranken, Kriegs- und Wehrdienstopfer und Sozialrentner e.V. (VdK)**

☎ 03583 704108

Oststraße 16, 02763 Zittau

[www.vdk.de](http://www.vdk.de)

- Beratungsstelle in Sozialrechtsfragen

### **Volkssolidarität Görlitz/Zittau e.V.**

☎ 03583 511859

Görlitzer Straße 9, 02763 Zittau

- Betreutes Wohnen
- Begegnungsstätte
- Stationärer Mittagstisch
- Seniorenreisen
- Hauswirtschaftshilfe
- Häusliche Alten- und Krankenpflege

## ■ Kreissenorenrat

### **Landkreis Görlitz**

☎ 03581 663-2001

### **Seniorenvertretung Löbau/Zittau**

☎ 03583 722660

Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau

Sprechstunde jeden 1. u. 3. Dienstag im Monat von 9.00 bis 10.00 Uhr.

- Informationen zu sozial- und seniorenpolitischen Gesetzen
- Informationen zu Seniorenvereinen und -klubs
- Grenzüberschreitende Zusammenarbeit

Die Seniorenvertretung nimmt Ihre Anregungen, Vorschläge und Hinweise entgegen.

## ■ Gesundheitsberatung

Gesundheitsförderung durch Information über gesunde Lebensweise, Impfschutz und Umweltmedizin sowie Beratung und Untersuchungen in Fällen von Krankheit und Behinderung ist u.a. Aufgabe des Gesundheitsamtes.

### **Landratsamt Görlitz – Gesundheitsamt**

☎ 03581 663-2601

### **Außenstelle Zittau**

Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau

- Amtsärztlicher Dienst
- ☎ 03583 721631

## Hubertus-Apotheke Olbersdorf

Apotheker Henrik Wintzen

Ringhangstraße 4  
02785 Olbersdorf  
Tel.: 03 58 3 / 69 02 13

Mo.–Fr.: 8.00–18.00 Uhr, Sa.: 9.00–12.00 Uhr



## Fontane-Apotheke Oderwitz

Apotheker Henrik Wintzen

Straße der Republik 37  
02791 Oderwitz  
Tel.: 03 58 42 / 2 74 73

Mo.–Fr.: 7.00–19.00 Uhr, Sa.: 8.00–12.00 Uhr



## Marien-Apotheke Seiffhennersdorf

Apotheker Henrik Wintzen

Rumburger Straße 32  
02782 Seiffhennersdorf  
Tel.: 03 58 6 / 45 05 0

Mo.–Fr.: 8.00–18.00 Uhr, Sa.: 8.00–12.00 Uhr



## Service

- Blutdruckmessungen
- Blutuntersuchungen:  
Glucose, Cholesterin gesamt
- Verleih von Inhaliergeräten  
und Milchpumpen
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen
- Inkontinenz- und Stomaversorgung
- Tierarzneimittel
- Homöopathie und Bachblüten
- Reiseimpfberatung



**Podologische Praxis**  
med.-diabetische Fußbehandlungen

**Anett Rudolph**  
staatl. geprüfte Podologin

Bahnhofstraße 5 • 02763 Zittau  
Tel./Fax: 03583/5409656

**Ambulante Hilfen und  
medizinische Dienstleistungen  
in Zittau**

**SANITÄTSHAUS  
OBERLAND**

Inh. Maria Schiller • Bahnhofstraße 28 • 02763 Zittau  
Telefon: 03583/5156910 • Web: [www.sh-oberland.de](http://www.sh-oberland.de)

**ORTHOPÄDIE - SCHUHMACHERMEISTER**

*Henri Suetovius*



**NEU** *Wir messen Ihre Füße computergenau!  
Maßeinlagen – individuell und schnell*

Franz-Könitzer-Straße 14 • 02763 Zittau • Telefon: 03583 510390  
Montag, Dienstag und Freitag von 9.00–12.00 Uhr + 14.00–16.00 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag von 9.00–12.00 Uhr + 14.00–18.00 Uhr

## ■ Selbsthilfegruppen

In Selbsthilfegruppen finden sich Menschen zusammen, die gleiche Probleme oder Anliegen haben und gemeinsam etwas dagegen oder dafür unternehmen wollen. Betroffene und/oder Angehörige treffen sich zum Informations- und Erfahrungsaustausch, z. B. bei chronischen Krankheiten.

Sie finden einen umfangreichen Selbsthilfeführer für unsere Region unter [www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de) (Jugend & Gesundheit & Soziales/Gesundheit/Selbsthilfegruppen)

### Landratsamt Görlitz

[www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de)

Gesundheitsamt – Frau Dubielzig

☎ 03581 663-2602

Beratungsdienst – Frau Hentschel

☎ 03581 663-2711

## ■ Rechtsberatung/Prozesskostenhilfe

Durch die Beratungshilfe soll es Bürgern mit geringem Einkommen ermöglicht werden, sich rechtlich beraten zu lassen. Sie ist Hilfe für die Wahrnehmung von Rechten außerhalb eines gerichtlichen Verfahrens. Den hierzu notwendigen Beratungsschein können Sie beim Amtsgericht beantragen.

Dazu müssen Einkommens- und Vermögensverhältnisse sowie gewisse Kosten offengelegt werden.

Lässt sich ein Prozess nicht vermeiden, können Personen mit geringem Einkommen Prozesskostenhilfe beantragen. Die Prozesskostenhilfe übernimmt je nach Einkommen voll oder teilweise den eigenen Kostenaufwand.

Neben der Möglichkeit, einen Beratungshilfeschein zu beantragen, gibt es in Zittau eine **anwaltliche Beratungsstelle**, in der Rechtsanwälte für die erste außergerichtliche Beratung zur Verfügung stehen.

Bedürftige Rechtssuchende können kostenlos und ohne Terminvereinbarung vorsprechen im

### Rathaus Zittau

Markt 1, Zimmer 117

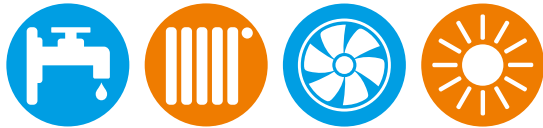
Dienstag 16.00 – 18.00 Uhr

RAHLE.SCHREIBER.SEIDE & GUMPRICH	
RECHTSANWÄLTE	
	DRESDEN   ZITTAU   FREITAL
Lutz Rahle Rechtsanwalt	Steffen Schreiber Rechtsanwalt
Michael Seide Rechtsanwalt	Andreas Gumprich Rechtsanwalt
Andreas Brieger Rechtsanwalt	Patricia Wehrenpennig Rechtsanwältin
Bautzner Str. 2, 02763 Zittau   <a href="http://www.rahle.de">www.rahle.de</a>	
Telefon: 03583/586864   E-Mail: <a href="mailto:kontakt@rahle.de">kontakt@rahle.de</a>	

systems for buildings

# G&K

Gebäudetechnik GmbH Zittau



Sanitär

Heizung

Klima

Gasanlagen

Lüftung

Alternativenergien

Rohrleitungsbau

G&K Gebäudetechnik  
GmbH Zittau

Brückenstraße 10  
02763 Zittau

Telefon (03583) 57570  
[info@gebaeudetechnik-zittau.de](mailto:info@gebaeudetechnik-zittau.de)

## ■ Mietberatung

Rechte und Pflichten von Mietern und Vermietern sind im Mietvertrag konkret festgelegt und garantieren einen gewissen Schutz. Betriebskostenabrechnungen, Mieterhöhungen oder Ankündigungen von Modernisierungs- und Sanierungsarbeiten werfen jedoch viele Fragen auf.

Information und Unterstützung zum Mietrecht und allen damit im Zusammenhang stehenden Problemen erhalten Sie beim Mieterschutzverein oder bei einem Rechtsanwalt.

### **Mieterschutzverein Oberlausitz e.V.**

☎ 03583 511394

Theaterring 4, 02763 Zittau

- Mietberatung nach dem Rechtsberatungsgesetz für eingetragene Mitglieder



**Jugendstilfassaden Bahnhofstraße**

## ■ Verbraucherberatung

Verbraucherberatungsstellen vertreten die Interessen der Verbraucher und Kunden.

Sie beraten und informieren u. a. zu folgenden Fragen:

- Verbraucherrecht
- Kaufrecht, Reklamationen
- Reiserecht
- Finanzen, Versicherungen

### Verbraucherzentrale Sachsen Beratungsnebenstelle Zittau

☎ 03583 704787

Bahnhofstraße 17, 02763 Zittau

## ■ Schuldnerberatung

Aus den unterschiedlichsten Gründen kann es zu finanziellen Problemen kommen, die zur Überschuldung führen. Die Rechnungen nehmen kein Ende, Ratenzahlungen funktionieren nicht und die Verzweiflung wächst? Die Schuldnerberatung setzt sich zum Ziel, gemeinsam mit den betroffenen Bürgern Wege zur Bewältigung der finanziellen Schwierigkeiten zu finden.

### Schuldner- und Insolvenzberatung

Diakonie Löbau-Zittau

☎ 03583 574022

Böhmische Straße 6, 02763 Zittau

[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

## INGENIEURBÜRO HANDSCHICK

Heizung · Klima · Sanitär

Beratung · Planung · Bauüberwachung

Äußere Weberstraße 84  
02763 Zittau

Telefon: 035 83 / 51 20 82  
Telefax: 035 83 / 51 20 18  
E-Mail: [info@ib-handschick.de](mailto:info@ib-handschick.de)

 *Sachsens größtes  
Matratzenstudio*

  
LÖBAUER  
**SCHLAFSTUDIO**  
MATRATZEN BETTEN LATTENRAHMEN BILDER ACCESSOIRES

Matratzen ab 49,- € • Lattenrahmen ab 28,- €  
Komfortbetten • Pflegebetten • Kissen und Decken  
Bilder und Vasen • Geschenkartikel u.v.m.

*Fachberatung und Bestpreisgarantie  
Fahrservice, Hausbesuche  
Lieferservice und Entsorgung  
6 Monate Einliege- und Zufriedenheitsgarantie  
Probeliegen mit Kaffee und Kuchen*

**Besuchen Sie uns!**

**LÖBAU • Görlitzer Straße 19**

direkt an der B 6 • Telefon: 035 85 / 468 11 76

**[www.Betten-Studio-Loebau.de](http://www.Betten-Studio-Loebau.de)**

## Steuern sparen leicht gemacht!

Sie haben Einkünfte aus nichtselbstständiger Arbeit, Rente oder Versorgungsbezügen? Dann können Sie mit Ihrer Einkommensteuererklärung Geld sparen.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

**Sprechen Sie uns an, wir machen das für Sie!**

Die Beratungsstelle in Ihrer Nähe:

02763 Zittau, Theaterring 4, Tel. 03583 709234

02747 Strahwalde, Löbauer Str. 41, Tel. 035873 2582



Bei Bedarf Hausbesuche möglich.

www.vlh.de · E-Mail: info@vlh.de · kostenloses Info-Tel. 0800 1817616

## ■ Telefonseelsorge

Die Telefonseelsorge leistet Hilfe in seelischen und sozialen Nöten und ist rund um die Uhr erreichbar.

- kostenlose Telefonberatung

☎ 0800 1110111



**Johannisturm zur Klosterkirche**

## Unabhängig im Alter. Suchtprobleme sind lösbar

Immer mehr Menschen versuchen Probleme wie Angst und Einsamkeit mithilfe von Suchtmitteln zu bewältigen. Doch die vorübergehende „Erleichterung“ ist nur eine Scheinlösung. Die Probleme und die seelischen Leiden bleiben. Im Gegenteil kann der übermäßige Gebrauch von Suchtmitteln in die Abhängigkeit führen und die Probleme damit sogar verschlimmern.

Kann man auch in fortgeschrittenem Lebensalter noch suchtkrank werden? Die Statistiken sind hier eindeutig: Immer mehr ältere Menschen entwickeln eine Abhängigkeit von Alkohol, Nikotin und Medikamenten. Auch Verhaltensstörungen, wie z. B. Glücksspielsucht, nehmen zu. Dem Trend begegnen wollen die Angebote der Suchtkrankenhilfe, welche auch älteren Menschen stets offenstehen. Ansprechpartner ist neben dem Hausarzt die ambulante Suchtberatung. Sie vermittelt bei Bedarf in eine stationäre Entgiftung bzw. qualifizierte Entzugsbehandlungen. Weitere Hilfsangebote, wie zum Beispiel Entwöhnungsbehandlungen, stehen ebenfalls zur Verfügung. Durch die Teilnahme im vom Bundesgesundheitsministerium geförderten Modellprojekt „WATCH“ wurde eine engere Zusammenarbeit zwischen Sucht- und Altenhilfe aufgebaut. Es gibt nunmehr in verschiedenen Einrichtungen der ambulanten und stationären Pflege unserer Region Hilfsangebote für suchtkranke Senioren. Für alle Fragen rund um das Thema „Sucht im Alter“ steht Ihnen die Suchtberatungsstelle mit Rat und Hilfe zur Seite. Im Bereich der Nachsorge

unterstützen außerdem Selbsthilfegruppen die Menschen, die einen neuen Lebensweg ohne Suchtmittel für sich suchen. Auch Angehörige von Suchtkranken finden in der Suchtberatungsstelle Hilfe und Unterstützung.

Die Beratung in unserer Suchtberatungs- und Behandlungsstelle ist kostenfrei und auf Wunsch auch anonym.

Dabei unterliegen alle Mitarbeiter der Schweigepflicht. Alle Ratsuchende und Interessenten sind herzlich willkommen, denn ein Ausstieg aus der Sucht lohnt sich in jedem Alter! Ein Zugewinn an Lebensqualität, geistiger sowie körperlicher Fitness sind hierdurch möglich.

Haben Sie Fragen? Wir helfen Ihnen gern weiter!

### Suchtberatungs- und Behandlungsstelle Zittau Neugersdorf

Theodor-Korselt-Str. 18  
Tel. 03583 500 900  
Fax 03583 500 909  
E-Mail: [info@verein-comeback.de](mailto:info@verein-comeback.de)

Karl-Liebknecht-Str. 46  
Tel. 03586 32074  
Fax 03586 350481



**Suchtberatungsstelle Zittau**

Theodor-Korselt-Straße 18

Tel.: (03583) 500900  
Fax: (03583) 500909  
E-mail: [info@verein-comeback.de](mailto:info@verein-comeback.de)

**Partner im Bundesmodellprojekt WATCH**

### 3. Wohnen im Alter

Wohnen gehört zu den Grundbedürfnissen des Lebens. Die Wohnung bestimmt maßgeblich die Lebensqualität jedes Menschen, besonders im Alter. Gerade im höheren Lebensalter verbringen Menschen immer mehr Zeit in ihrer Wohnung. Neben Sicherheit und Geborgenheit spielen Selbstständigkeit und Eigenverantwortung

sowie Teilhabe am gesellschaftlichen Leben eine maßgebliche Rolle. Besonders wichtig ist, dass ältere Menschen auch in der gewohnten Umgebung bleiben können, wenn durch Krankheit oder Behinderung Pflegebedürftigkeit eintritt. Zur Vorsorge im Alter gehört auch, sich rechtzeitig zu informieren, welche Wohnform die passende sein könnte.



**Arkadenhof im Dornspachhaus**

#### ■ Altengerechtes Wohnen

##### **Wohnbaugesellschaft Zittau**

☎ 03583 750-0

Johannisplatz 2, 02763 Zittau

[www.wbg-zittau.de](http://www.wbg-zittau.de)

##### **Wohnungsgenossenschaft**

☎ 03583 704151

Schillerstraße 23, 02763 Zittau

[www.wohnungsgenossenschaft-zittau-eg.de](http://www.wohnungsgenossenschaft-zittau-eg.de)

#### ■ Betreutes Wohnen

Spezielle altersgerechte Wohnanlagen ermöglichen eine lange Verweildauer in den eigenen vier Wänden. Neben der Miete muss eine Betreuungspauschale entrichtet werden. Die Betreiber der Anlagen halten umfangreiche Leistungen für Freizeit, Hauswirtschaft und Pflege bereit, die gegen Bezahlung in Anspruch genommen werden können.



**DRK Kreisverband Zittau e.V.**

☎ 03583 512350  
 Oststraße 12 – 18, 02763 Zittau  
 ☎ 03583 503830  
 Neustadt 20, 02763 Zittau

**Volkssolidarität Görlitz/Zittau e.V.**

☎ 03583 511859  
 Görlitzer Straße 9, 02763 Zittau

**Birgit Kröber**

☎ 03583 794273  
 Theaterring 6, 02763 Zittau

**Betreutes Wohnen Oberlausitz**

☎ 03583 5856133  
 Kirchstraße 1, 02763 Zittau  
**Objekte: Brunnenstraße 1 – 3  
 Kirchstraße 1  
 Dornspachstraße 9**

**Lebenshilfe Zittau e.V.**

☎ 03583 797204  
 Oberer Viebig 3 a, 02785 Olbersdorf  
 Betreutes Wohnen für mehrfach  
 schwerstbehinderte Menschen

**Die Wohnbaugesellschaft Zittau mbH stellt sich vor:**

Die Wohnbaugesellschaft Zittau mbH ist ein kommunales Wohnungsunternehmen. Wir sind einer der größten Dienstleister auf dem Wohnungsmarkt in Zittau - Ihr Partner rund um die Immobilie.

Sie suchen eine Wohnung, Gewerberäume oder eine Garage? Sie möchten die Verwaltung Ihres Objektes in kompetente Hände geben oder haben vor, sich Eigentum zu schaffen?

Unsere Dienstleistungen:

Vermietung von Wohnungen, Studentenzimmern, Gewerbeeinheiten, Garagen und PKW-Stellplätzen - Betreutes Wohnen - Verwaltung für Dritte - Verwaltung von Wohneigentum - Verkauf von Eigentumswohnungen - Verkauf von Immobilien - Ferienwohnung

Sprechen Sie mit uns - wir beraten Sie gern!

Wohnbaugesellschaft Zittau mbH, Johannisplatz 2, 02763 Zittau  
 Telefon: 0 35 83/75 00, E-Mail: woba@wbg-zittau.de



## ■ Senioren- und Pflegeheime

Jeder möchte möglichst lange in seiner eigenen Wohnung oder seinem Häuschen leben. Irgendwann kann aber der Zeitpunkt kommen, an dem trotz Unterstützung ambulanter Hilfen die Kräfte für eine selbstständige Eigenversorgung nicht mehr ausreichen. In einem Altenpflegeheim erhalten Sie neben Unterkunft und Verpflegung auch die notwendige Pflege und zusätzliche Betreuungs- und Aktivierungsleistungen durch qualifiziertes Fachpersonal. Für die Aufnahme in eine Pflegeeinrichtung ist eine Pflegestufe erforderlich. Die Feststellung der Pflegebedürftigkeit erfolgt durch den Medizinischen Dienst der Krankenversicherung (MDK).

## ■ Stationäre Wohn- und Pflegehaushalte

### DRK Seniorenwohnanlage Oberlausitz

☎ 03583 50110

Oststraße 12 – 18, 02763 Zittau

## ■ Altenpflegeheime

### Zittauer Alten- und Pflegeheim GmbH „St. Jakob“

☎ 03583 754131

Beratung und zentrale Heimaufnahme  
[www.pflegeheim-zittau.de](http://www.pflegeheim-zittau.de)

### ● Haus I Kurzzeitpflege und stationäre Pflege

☎ 03583 754131

Innere Weberstraße 41, 02763 Zittau

### Caritas-Altenpflegeheim „St. Antoni Stift“ - Ostritz (035823) 80 30

Görlitzer Str.7 • 02899 Ostritz  
[www.antonistift-ostritz.de](http://www.antonistift-ostritz.de)

vollstationäre Pflege ■

altersgerechtes Wohnen  
in der Villa ■

Essen auf Rädern ■



### Caritasverband- Oberlausitz e.V.

Kirchplatz 2  
02625 Bautzen  
(03591) 49 82 20



### Caritas-Sozialstation Ostritz

(035823) 86 598

Schulstraße 1 • 02899 Ostritz  
[www.caritas-oberlausitz.de](http://www.caritas-oberlausitz.de)

■ ambulante Pflege

■ Tagestreff

■ med. Fußpflege



# WEIL WOHNEN VERTRAUENSACHE IST.

## SCHÖNER WOHNEN IM ALTER - SICHER UND BEQUEM!

### EIN EIGENES ZUHAUSE, EIN SICHERES GEFÜHL

Wohnqualität und Wohlfühl, Sicherheit und Gemeinschaft: Bei uns können Sie weiterhin in Ihren „eigenen vier Wänden“ leben und sich rund um die Uhr wohl und sicher fühlen. Denn unsere Senioren-Wohnungen sind altersgerecht und barrierefrei gestaltet. Sie erhalten vielfältige Unterstützung im Haushalt und - auf Wunsch - professionelles Pflegepersonal sowie 24-Stunden-Hausnotrufdienst. Genießen Sie ein sorgloses und eigenständiges Leben. WIR KÜMMERN UNS UM SIE.



Bautzner Str. 6/Kirchstr. 1



Dornspachstraße 9



Gartenanlage



Brunnenstraße 1/3



### UNSERE LEISTUNGEN - IHR WOHNKOMFORT

- » Seniorengerechte 2-Raum-Wohnungen mit Küche, Bad, Wohn- und Schlafzimmer, teilweise mit Balkon
- » Aufzugsanlage
- » bequeme Flure im gesamten Haus
- » großzügiger Gemeinschaftsraum
- » gepflegte Gartenanlage mit Sitzplätzen
- » Hausmeisterdienst in der Wohnung

### UNSERE ANGBOTE - IHRE LEBENSQUALITÄT

- » Unterstützung im Haushalt
- » Liebevolle Betreuung durch eine Hausdame
- » Seniorengerechte Freizeitgestaltung: Feste, Ausflüge, Kaffeenachmittage und Musikabende
- » Beratung bei Fragen und Hilfe bei Problemen



**WOHNBAUGESELLSCHAFT  
ZITTAU MBH**

Johannisplatz 2 · 02763 Zittau  
Telefon +49 (0) 3583-750-0

[www.wbg-zittau.de](http://www.wbg-zittau.de)

## ● Haus II

### Ihre Pflegeeinrichtung am Stadtrand

☎ 03583 753105

Lortzingstraße 1, 02763 Zittau

## ● Haus III

### Individuelle Pflege in kleinen Wohngruppen

☎ 03583 5409122

Weinauring 2 a, 02763 Zittau

## Diakonie Löbau-Zittau

### Seniorenheim Bethlehemstift

☎ 03583 6866-0

Am Walde 20, 02763 Zittau-Eichgraben

[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

## Seniorenbetreuung „Haus Sonne“

☎ 03583 55460

Hochwaldstraße 27, 02763 Zittau

[www.seniorenbetreuung-zittau.de](http://www.seniorenbetreuung-zittau.de)

## Seniorenpflegepark GmbH „Zur Linde“

☎ 03583 5520

Christian-Keimann-Straße 34, 02763 Zittau

[www.seniorenpflegepark-zur-linde.de](http://www.seniorenpflegepark-zur-linde.de)

## AWO Altenpflegeheim „Am Grünen Ring“

☎ 03583 51670

Heinrich-Heine-Platz 7, 02763 Zittau

[www.awo-oberlausitz.de](http://www.awo-oberlausitz.de)



## Senioren- und Pflegeheim Niederoderwitz

Am Seniorenheim 2 · 02791 Oderwitz  
Telefon 035842 2330 · Fax 035842 23325  
[www.pflegeheim-oderwitz.de](http://www.pflegeheim-oderwitz.de)

- stationäre Pflege
- Sozialstation
- Kurzzeitpflege/Urlaubsbetreuung/Verhinderungspflege
- Fachabteilung für Menschen im Wachkoma
- Fachabteilung für Intensivpflege
- Fachabteilung für beatmungspflichtige Menschen
- Neubau mit 88 Betten und Demenzabteilung
- zusätzliche Ergotherapie
- Physiotherapie
- Essen auf Rädern

## Lazarus Haus Waltersdorf

*...rundum gut versorgt*



- christlich - familiäre Atmosphäre
- fachkompetente Pflege und Betreuung
- hauseigene Küche und Wäscherei
- Ergotherapie und Alltagsgestaltung
- Probewohnen mit Verhinderungspflege
- Cafeteria, Friseur, Fußpflege

Lazarus Haus Waltersdorf,  
Neu Sorge 13 EO Waltersdorf, 02799 Großschönau

Tel.: 038541/34-0, Fax: 038541/34106, [waltersdorf@lobetal.de](mailto:waltersdorf@lobetal.de)



v. Bodenschwingsche Stiftungen Bethel

[www.lobetal.de](http://www.lobetal.de)

Bethel



## LÖWEN-APOTHEKE ZITTAU

Apothekerin Irene Jehmlich  
Heinrich-Heine-Platz 6 · 02763 Zittau

Tel.: 03583/57690 · E-Mail: [loewenapotheke.zittau@t-online.de](mailto:loewenapotheke.zittau@t-online.de)

Herzlich willkommen im Seniorenpflegepark „Zur Linde“ in Zittau

## *liebvolle Pflege in familiärer Atmosphäre*

Unser Haus entstand im Rahmen einer privaten Investition und wurde am 1. November 2001 eröffnet. Es befindet sich in ruhiger Lage am Stadtaußenring der Großen Kreisstadt Zittau.



parkähnliches  
Gartengrundstück  
(6500 m<sup>2</sup>)  
mit Terrasse, Pavillon,  
Endloswegen,  
Tiervolieren sowie  
Obst- und  
Sinnesgarten



viele verschiedene  
jahreszeitliche  
Feste, Einzel- und  
Gruppentherapien  
sowie spezielle  
Dementen-  
betreuung



53 Pflegeplätze –  
geschmackvoll  
ingerichtete Zimmer  
mit individuellen  
Gestaltungsmöglichkeiten



persönliche  
individuelle  
Beratung und  
Unterstützung bei  
behördlichen  
Angelegenheiten



hauseigene  
Küche,  
abwechslungsreiches  
Speisenangebot  
sowie  
Spezialkost

Um einmal bei uns reinschnuppern,  
besteht auch die Möglichkeit eines  
sogenannten Probewohnens.

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!*

Seniorenpflegepark GmbH „Zur Linde“  
Christian-Keimann-Straße 34  
02763 Zittau

Telefon: 0 35 83 / 5 52 - 0

Telefax: 0 35 83 / 5 52 - 299

E-Mail: [info@spp-zl.de](mailto:info@spp-zl.de)

Web: [www.seniorenpflegepark-zur-linde.de](http://www.seniorenpflegepark-zur-linde.de)



# Kurzzeit- und Verhinderungspflege in Zittau

Behörden. Um das Einleben in der Einrichtung zu erleichtern, werden durch intensive Gespräche mit den Gästen und deren Angehörigen Besonderheiten, Gewohnheiten bei der Pflege und Betreuung in Erfahrung gebracht und an den Pflegedienst weitergegeben.

Die Einzel- und Doppelzimmer sind komfortabel eingerichtet und verfügen über einen alters- und behindertengerechten Sanitärbereich, Telefon- und Fernsehanschluss sowie eine moderne Rufanlage. Selbstverständlich können die Bewohner und Gäste ihren Wohnraum auch individuell gestalten. In allen drei Wohnbereichen des Hauses befinden sich kleinere wohnliche Sitzgruppen und Balkone. Ein Personenaufzug ermöglicht den barrierefreien Zugang zu allen Etagen. Der Innenhof mit kleiner Parkanlage lädt zur Gemeinschaft, zum Entspannen oder Verweilen ein. Bitte kontaktieren Sie uns. Wir beraten Sie gern.

Im Herzen der Stadt, an der Webergasse und am Grünen Ring der Stadt mit seinen Parkanlagen, befindet sich das Haus I der Zittauer Alten- und Pflegeheim GmbH „ST. JAKOB“. Das historische Stadtzentrum erreicht man bequem zu Fuß innerhalb von wenigen Minuten. In unmittelbarer Nähe befindet sich auch eine Haltestelle des öffentlichen Nahverkehrs. Das im Jahr 2000 liebevoll und bedarfsgerecht sanierte fast 150-jährige historische Gebäude ist das Zuhause von 60 Bewohnern.

**Zusätzlich stehen für eine zeitlich begrenzte Unterbringung im Rahmen einer Kurzzeit- oder Verhinderungspflege weitere Plätze für 8 Gäste zur Verfügung.**

Die Mitarbeiter des sozialen Dienstes der Einrichtung sind den Gästen und deren Angehörigen schon vor dem Einzug behilflich. Es werden Besuche in der Häuslichkeit oder im Klinikum angeboten, um miteinander bekannt zu werden und um das Leistungsspektrum zu erläutern sowie bei der Beratung im Umgang mit Ämtern und

**Zittauer Alten- und Pflegeheim  
GmbH „ST. JAKOB“  
sozialer Dienst  
Innere Weberstraße 41  
02763 Zittau**

Telefon 0 35 83/75 41 31  
[kontakt@pflegeheim-zittau.de](mailto:kontakt@pflegeheim-zittau.de)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.pflegeheim-zittau.de](http://www.pflegeheim-zittau.de).

# ST. JAKOB

ZITTAUER ÄLTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Ihr zuverlässiger Partner für

## Kurzzeitpflege & stationäre Pflege

Sicherheit. Geborgenheit. Individualität.



Wir sind für Sie da:

**(03583) 75 4131**

**HAUS I** Innere Weberstraße 41

**HAUS II** Lortzingstraße 1

**HAUS III** Weinauring 2a

[www.pflegeheim-zittau.de](http://www.pflegeheim-zittau.de)



## Bequemer Wohnen im Alter!

- selbstbestimmtes Wohnen bis ins hohe Alter im gewohnten Umfeld
- viel preiswerter als „Betreutes Wohnen“
- altersgerechte Anpassung von Grundrissen, z. B. Duscheneinbau
- komplett sanierte und renovierte Wohnungen
- Pflegeleistung durch Dienstleister möglich



# WGO

Wohnungsgenossenschaft in der Oberlausitz eG

Altmarkt 5/6, 02708 Löbau

Tel.: 0 35 85 / 49 01 40

Fax: 0 35 85 / 49 01 45

[www.wgo-online.de](http://www.wgo-online.de)

## Wohnen im Alter

Erfahrung  
in allen  
Lebenslagen



## Nah, wie wär's?



Hier einziehen heißt: Natur ganz, ganz nah. In nicht mal 10 Minuten geht es in den Naturpark Zittauer Gebirge. Über 13.000 Hektar – so einen Garten hat nicht jeder.

*Kommunale Wohnungsbau- und  
Verwaltungsgesellschaft mbH Olbersdorf*

[www.besser-als-gewohnt.de](http://www.besser-als-gewohnt.de)

# KWV

Besser als gewohnt.



## 4. Versicherungs- und Sozialleistungen

### ■ Rentenversicherung

Die Renten der gesetzlichen Rentenversicherung werden nur auf Antrag gezahlt. Jede Rentenart (Altersrente, Rente wegen verminderter Erwerbsfähigkeit und Hinterbliebenenrente) hat unterschiedliche Anspruchsvoraussetzungen. Wichtig sind daher vollständige Nachweise aller Beitragszeiten. Fragen zur Rente, zu Kontenklärungen und der Antragstellung beantwortet Ihnen Ihr Rentenversicherungsträger.

Die Auskunft- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung in Zittau wurde im Oktober 2013 in einen **Sprechtagort** umgewandelt, d. h., die Beratung in Zittau findet nur

mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung statt, unter ☎ 03591 6722-313 oder 03581 87850-0.

Für dringende Auskünfte gibt es die kostenlose Service-Nummer ☎ 0800 1000 48 090  
Montag bis Donnerstag 07.30 – 19.30 Uhr  
Freitag 07.30 – 15.30 Uhr

### ■ Krankenversicherung

Ihr wichtigster Partner bei Fragen zur medizinischen Versorgung ist Ihre Krankenkasse. Diese ist gleichzeitig auch Ihre Pflegekasse.

Ihre Krankenkasse kann Sie umfassend beraten zu Heil- und Hilfsmitteln, Kuren und Behandlungen und sie hält zahlreiche Angebote und Kurse für die Prävention bereit.

#### Ihre Apotheken mit Herz!



Bahnhof  
Apotheke

Apotheker Uwe Hoffmann  
Inhaber

*Blutdruck- und Blutzuckermessung • Harnsäure- und Cholesterinwertbestimmung  
Kosmetik- und Makeup-Beratung • Anmessen von Kompressionsstrümpfen  
Impf- und Reiseimpfberatung • Ernährungsberatung • Schüßler-Salze • Tierarzneimittel*

Bahnhofstr. 28, 02763 Zittau  
Tel.: 03583 794777  
Fax: 03583 794778

Sachsenstr. 8, 02708 Löbau  
Tel.: 03585 457511  
Fax: 03585 457511

[www.herz-apotheke-zittau.de](http://www.herz-apotheke-zittau.de) · E-Mail: [info@herz-apotheke.de](mailto:info@herz-apotheke.de)

**Rats-Apotheke**

Apotheker Frank Stiewert  
Schliebenstraße, Zittau  
Tel. (03583) 68 10 36

Montag – Freitag 8 – 18 Uhr, Samstag 8 – 12 Uhr  
[info@rats-apotheke-zittau.de](mailto:info@rats-apotheke-zittau.de)

## In unserer Werkstatt hat Handwerk noch Tradition.

Die Vielfalt an Versorgungsmitteln mit Maßeinlagen oder orthopädischen Maßschuhen und Schuhen für lose Einlagen ist groß. Mit Herz und Verstand wird sich um die Nöte der Menschen rund um den Fuß gekümmert. Weiterbildung, Fachkompetenz und Tradition führen für unsere Kunden zu einer optimalen Versorgung bei Fußproblemen. Diabetesversorgung, Ganganalysen und Hilfe bei der Auswahl der geeignetsten Schuhe für Ihre Einlagen sind nur einige Punkte aus unserem Servicekatalog. Langjährige Erfahrung, gepaart mit neuester Computer-Fußanalyse, führt zu Produkten, die auf jeden Kunden individuell zugeschnitten sind.

**Hier kümmert sich der Meister mit seinem Team um jeden Kunden persönlich.**

Auf Antrag prüft Ihre Krankenkasse anhand Ihres Einkommens die Belastungsgrenze für die Zuzahlung bei Arznei-, Verband-, Heil- und Hilfsmitteln, stationären Kuren, Fahrtkosten und Zahnarztkosten.

### Gesundheitsvorsorge

#### Orthopädie Suetovius, Frank

☎ 03583 510390

Franz-Könitzer-Straße 14, 02763 Zittau

#### Kittel, Alexander

☎ 03583 511311

Brüderstraße 2, 02763 Zittau

#### Mauke, Gerd

☎ 03583 512199

Neustadt 17, 02763 Zittau

#### Orthopädie – Schuhtechnik eG

☎ 03581 406356

Jacobstraße 12, 02826 Görlitz

jeden 1. u. 3. Mittwoch

von 09.00 – 11.00 Uhr

in Zittau – Cafeteria DRK

Seniorenwohnanlage „Oberlausitz“

Oststr. 12 – 18

#### Hörgeräte Kind

☎ 03583 512089

Bautzner Straße 1, 02763 Zittau

*gute*  
**SCHUHE**  
Mauke | Neustadt 17 | Zittau  
[www.gute-schuhe-mauke.de](http://www.gute-schuhe-mauke.de)

**Orthopädie-Schuhtechnik**  
OSM Gerd Mauke  
**Schuhmode**  
Dipl. Ing. (FH) David Mauke

Maßschuhe als Straßen-, Haus- und Badeschuhe, modische Bequemschuhe, Einlagen nach Formabdruck, bequeme Schuhmode, Therapieschuhe, Einlagen gefräst nach Computerscan, MBT-Schuhe, Schnellreparaturen, Schuhzurichtungen (z.B. Erhöhungen), Elektronische Fußdruckmessung, Schuhe und Sandaletten für lose Einlagen, Orthesen, Anpass-Service...



**Think!**

## Sanitätshäuser Busch

☎ 03583 512318  
Bautzner Straße 4, 02763 Zittau

## Braun – Orthopädische Werkstätten

☎ 03583 57230  
Johannisstraße 14, 02763 Zittau

## Oberland GmbH

☎ 03583 5156910  
Bahnhofstraße 28, 02763 Zittau

## ■ Pflegeversicherung

Die Pflegeversicherung soll den Pflegebedürftigen durch die Finanzierung von Leistungen helfen, ein möglichst selbstständiges und selbstbestimmtes Leben zu führen. Diese Hilfen gliedern sich im Wesentlichen in Geldleistungen sowie ambulante und stationäre Pflegeleistungen. Anträge auf Leistungen der Pflegeversicherung sind bei Ihrer Krankenkasse zu stellen. Die Pflegebegutachtung und die Festlegung einer Pflegestufe nimmt der Medizinische Dienst der Krankenversicherung (MDK) vor. Wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihre Krankenkasse!

## ■ Wohngeld

Wohnen kostet Geld – oft zu viel für den, der ein geringes Einkommen hat. Deshalb gewährt der Staat finanzielle Hilfe in Form von Wohngeld. Wohngeld wird als

- Mietzuschuss für Mieter/-innen (auch für Heimbewohner/-innen) oder als
- Lastenzuschuss für selbstnutzende Eigentümer/-innen gezahlt.

Das Wohngeld ist abhängig von

- der Zahl der zu berücksichtigenden Haushaltsmitglieder,
- der monatlichen Miete bzw. Belastung (bei Eigentümern) und vom
- anzurechnenden Einkommen des Haushaltes.

Auf Wohngeld besteht ein Rechtsanspruch, wenn die Voraussetzungen vorliegen und ein Antrag gestellt wird. Für die Beantragung und Beratung wenden Sie sich bitte an

## Stadtverwaltung Zittau

Wohngeldbehörde  
☎ 03583 752241  
Sachsenstraße 14, 02763 Zittau

Die Leistungen der Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung sowie der Wohngeldbehörde sind vorrangig den Leistungen der Sozialhilfe.



Quelle: Werner Heiber - Fotolia

## ■ Grundsicherung/Sozialhilfe

Die Aufgabe der Sozialhilfe ist es, den Leistungsberechtigten die Führung eines Lebens zu ermöglichen, das der Würde des Menschen entspricht. Wer seinen notwendigen Lebensunterhalt nicht oder nicht ausreichend aus eigenen Kräften und Mitteln, vor allem aus seinem Einkommen und Vermögen, sicherstellen kann, hat Anspruch auf Leistungen nach dem SGB XII (Grundsicherungsgesetz).

Im Rahmen der Leistungen nach dem SGB XII können vor allem in Betracht kommen:

- Hilfe zum Lebensunterhalt
- Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung
- Hilfe zur Gesundheit

- Eingliederungshilfe für Behinderte
- Hilfe zur Pflege
- Hilfe in anderen Lebenslagen

Hilfe zum Lebensunterhalt erhalten Menschen im erwerbsfähigen Alter, die vorübergehend erwerbsunfähig sind und keine Leistungen nach dem SGB II erhalten.

Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung erhalten Menschen, die das 65. Lebensjahr vollendet haben. Ebenfalls haben Personen Anspruch, die das 18. Lebensjahr vollendet haben und voll erwerbsgemindert im Sinne der gesetzlichen Rentenversicherung sind.

Hilfe zur Gesundheit gewährt Leistungen zur Vorsorge, Verhütung und Früherkennung von Krankheiten.

Eingliederungshilfe für Behinderte können Personen erhalten, die durch eine Behinderung im Sinne von § 2 Abs. 1 Satz 1 SGB IX wesentlich in ihren Fähigkeiten eingeschränkt oder von einer Behinderung bedroht sind.

Hilfe zur Pflege erhalten Personen, die wegen einer körperlichen, geistigen oder seelischen Krankheit oder Behinderung für die gewöhnlichen, regelmäßigen und wiederkehrenden Verrichtungen im Ablauf des täglichen Lebens auf Dauer, voraussichtlich für mindestens 6 Monate, in erheblichem oder höherem Maße der Hilfe

bedürfen. Die Hilfe zur Pflege umfasst häusliche Pflege, Hilfsmittel, teilstationäre Pflege, Kurzzeitpflege und stationäre Pflege. Leistungen nach dem Pflegeversicherungsgesetz gehen den Leistungen der Hilfe zur Pflege vor.

Hilfe in anderen Lebenslagen umfasst

- Hilfe zur Weiterführung des Haushaltes
- Altenhilfe
- Blindenhilfe
- Bestattungskosten

Auskunft, soziale Beratung und Hilfe bei der Antragstellung erteilen:

### **Landratsamt Görlitz – Sozialamt**

☎ 03583 721710

Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau

### **Stadtverwaltung Zittau**

#### **Ref. Soziale Angelegenheiten**

☎ 03583 752214/16

Sachsenstraße 14, 02763 Zittau

### **■ Schwerbehindertenrecht und Landesblindengeld**

Personen, die dauernd körperlich, geistig oder seelisch beeinträchtigt sind, können einen Antrag auf Feststellung des Grades der Behinderung stellen. Je nach Grad der Behinderung können Betroffene Nachteilsausgleiche,



Quelle: Alexander Raths – Fotolia

Eingliederungshilfen und Blindenhilfen in Anspruch nehmen. Blinde und hochgradig Sehschwache können nach dem Landesblindengeldgesetz zum Ausgleich ihrer behinderungsbedingten Mehraufwendungen Landesblindengeld erhalten.

Liegen die Voraussetzungen vor, wird ein Schwerbehindertenausweis ausgestellt.

Bewilligende Behörde ist das Landratsamt Görlitz – Schwerbehindertenrecht/Landesblindengeldgesetz.

Von dort erhalten Sie den Bescheid, Erläuterungen zum Schwerbehindertenrecht und die Information zur Ausweisausgabe.

**Landratsamt Görlitz  
- Schwerbehindertenrecht  
Außenstelle Zittau**

☎ 03583 721740

Hochwaldstr. 29, 02763 Zittau



**Konzert  
am Großen  
Fastentuch**

Auskünfte zur Beantragung, Verlängerung und Ausgabe von Schwerbehindertenausweisen erteilen auch

**Stadtverwaltung Zittau**  
**Ref. Soziale Angelegenheiten**

☎ 03583 752214

Sachsenstraße 14, 02763 Zittau

**Stadtverwaltung Zittau**  
**Außenstelle Hirschfelde**

☎ 035843 27110

Rosenstraße 3, 02788 Hirschfelde

Unter bestimmten Voraussetzungen können Schwerbehinderte eine Parkerleichterung erhalten.

Auskunft und Beantragung  
**Stadtverwaltung Zittau**  
**Ref. Untere Verkehrsbehörde**

☎ 03583 752373

Sachsenstraße 14, 02763 Zittau



**Turm der Johanniskirche mit Blick zum Berg Oybin**

## ■ Befreiung/Ermäßigung von der Rundfunkbeitragspflicht

Seit Januar 2013 wird der Rundfunkbeitrag pro Wohnung erhoben. Beitragspflichtig sind volljährige Bürger und Bürgerinnen.

Eine Befreiung/Ermäßigung ist auf Antrag u. a. möglich bei:

- Inhabern eines Schwerbehindertenausweises mit dem Merkzeichen „RF“
- Grundsicherungsempfängern nach dem SGB XII, Kapitel III und IV
- Empfängern von Hilfe zur Pflege nach dem SGB XII Kapitel VII
- Grundsicherungsempfängern nach dem SGB II

Dem Antrag sind entsprechende Nachweise (z. B. Schwerbehindertenausweis mit Merkzeichen „RF“, die „Bescheinigung zur Vorlage bei der Behörde“ von der Leistungsgewährenden Behörde) beizufügen. Die Gewährung der Befreiung/ Ermäßigung ist zeitlich befristet.

Gebühren für das Kabelfernsehen sind von der Befreiung ausgenommen.

Beratung, Antragsannahme und Beglaubigungen sind möglich bei

### **Stadtverwaltung Zittau** **Ref. Soziale Angelegenheiten**

☎ 03583 752214

Sachsenstraße 14, 02763 Zittau

### **Stadtverwaltung Zittau** **Außenstelle Hirschfelde**

☎ 035843 27110

Rosenstraße 3, 02788 Hirschfelde

## ■ Telefongebühren-Ermäßigungen

Der Sozialtarif für ermäßigte Telefongebühren kann auf Antrag gewährt werden, wenn der Anschlussinhaber oder ein mit in der Haushaltsgemeinschaft lebender Angehöriger Inhaber eines Schwerbehindertenausweises mit dem Merkzeichen „RF“ oder von der Rundfunkgebührenpflicht befreit ist.

Antragsformulare erhalten Sie bei der Telekom.

Auskunft und Beratung

### **Stadtverwaltung Zittau** **Ref. Soziale Angelegenheiten**

☎ 03583 752214

Sachsenstraße 14, 02763 Zittau

### **Deutsche Telekom**

gebührenfreie Auskunft

☎ 0800 3301000

### **Kabel Deutschland**

Auskunft, Vertrieb, Service

99116 Erfurt

☎ 01805 233325



## Über das Hören und Verstehen

Das gute Hören ist in unserer immer lauter werdenden Gesellschaft keine Selbstverständlichkeit mehr. Die meisten Hörprobleme treten langsam fortschreitend auf. Im Gegensatz zu anderen Sinneseinschränkungen, wie beispielsweise der Sehschwäche, nehmen Betroffene eine Hörschwäche über Jahre hinweg erst gar nicht wahr. Die häufigsten Anzeichen eines eingeschränkten Gehörs sind die Bitte an den Gesprächspartner um mehrmalige Wiederholung, insbesondere in lauter Umgebung und

das Lauterstellen von Radio oder Fernseher. Der Weg zurück zu gutem Hören führt über die Anpassung eines Hörgerätes beim Hörgeräte-Akustiker. Die Krankenkassen beteiligen sich an den Kosten.

### **Hörzentrum Zittau** **René Frohburg & Volker Gerth GbR**

Bahnhofstraße 5, 02763 Zittau  
☎ 03583 518886  
Fax 03583 540440

## Hörzentrum Zittau

René Frohburg & Volker Gerth GbR

Bahnhofstraße 5 · 02763 Zittau · Tel. 03583/51 88 86



Ihr Ansprechpartner für:

# Hörgeräte

...bester Service für unsere Kunden!





# Disability Assistance

Manuela Schlüter

Behindertenbetreuung/Assistenz

Kirchweg 1 | 02708 Rosenbach | Tel.: 0 35 85 / 48 22 30 | E-Mail: [manuela1965schlueter@web.de](mailto:manuela1965schlueter@web.de)

- **Behindertenbetreuung** • **Seniorenbetreuung**
- **ambulanter Pflegedienst** • **Behindertenassistentz**
- **betreutes Wohnen für Menschen mit Behinderung**
- **betreutes Wohnen für Senioren**
- **Schulbegleitung** • **Arbeitsassistentz**
- **Palliativbegleitung** • **24-Stunden-Pflege**



## Wir betreuen in den Gebieten in und um Zittau/Bautzen/Görlitz/Löbau

### *Spezielle Wohnformen für behinderte Menschen mit einem hohen Unterstützungsbedarf*

Behinderte Menschen, die einen hohen Unterstützungsbedarf im Alltag haben und wo Familienangehörige ihre Schützlinge gut versorgt wissen wollen, können zwischen unterschiedlichen Wohnformen wählen. Neben den klassischen Wohnheimen stehen ihnen jetzt auch kleine Wohngruppen zur Verfügung. Außerdem haben behinderte Menschen die Möglichkeit, in betreuten Wohnungen zu leben.

Dieses betreute Wohnen sieht so aus: Ein behinderter Mensch lebt in seiner eigenen Wohnung, in der er von Mitarbeitern eines ambulanten Betreuungsdienstes pädagogisch und wenn nötig pflegerisch betreut wird. Die pädagogische Betreuung besteht darin, den behinderten Menschen bei der Bewältigung seines Alltags mit Hilfe von Assistenten zu unterstützen. Dies geschieht durch Anleitung/Unterstützung oder Übernahme von allen Verrichtungen bis 24 Stunden tgl. Dies beinhaltet auch Begleitung zu Veranstaltungen, gemeinsame Ausflüge und Urlaubsfahrten.

Möglich macht dies das Persönliche Budget. Dieses muss beim zuständigen Leistungsträger (Sozialamt, Kranken- oder Pflegekasse, Rentenversicherung usw.) beantragt werden. Leistungsberechtigte behinderte Menschen haben einen Rechtsanspruch darauf. Zuzahlungen von Angehörigen müssen in dem Fall nicht befürchtet werden. Sie haben hierzu noch Fragen?

Wir beantworten Sie Ihnen gern.

Ihr Disability Assistance Team

## 5. Hilfen im Alter

Wenn Sie soziale ambulante Hilfe benötigen und wünschen, können Sie sich an die Verbände der Freien Wohlfahrtspflege und an private Pflegedienste wenden.

### ■ Hilfen bei Pflegebedürftigkeit

Ambulante Pflegedienste

#### **ASB Betreuungs- und Sozialdienste gGmbH**

☎ 03583 776012

Lessingstraße 24, 02763 Zittau

- Sozialstation
- Hauswirtschaftshilfe
- Hausnotruf

#### **DRK-Kreisverband Zittau e.V.**

☎ 03583 577935

Äußere Weberstraße 84, 02763 Zittau

- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Hauswirtschaftshilfe
- Hausnotruf

#### **Kirchliche Sozialstation e.V.**

☎ 03583 540670

Frauenstr. 20, 02763 Zittau

- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Hauswirtschaftshilfe
- Hausnotruf

#### **Malteser Hilfsdienst e.V.**

☎ 03583 512594

Rathenastr. 3, 02763 Zittau

- Ambulanter Pflegedienst
- Hausnotruf

#### **Häusliche Senioren-, Behinderten- und Krankenpflege Petra Jung**

☎ 03583 702041

Chopinstraße 23, 02763 Zittau

#### **OLP – Oberlausitzer Pflegedienst**

☎ 03583 6961928

Bautzner Str. 6, 02763 Zittau

Häusliche Pflege

#### **Häuslicher Pflegedienst**

##### **Schmidt & Schär GbR**

☎ 03583 707049

Theodor-Korselt-Straße 23, 02763 Zittau

#### **Mobile Krankenpflege Kröber GmbH**

☎ 03583 794273

Theaterring 6, 02763 Zittau

#### **Pflegedienst Mächold**

☎ 03583 5690000

Eckartsberger Straße 20, 02763 Zittau

#### **Häusliche Alten- und Krankenpflege Oriwol GbR**

☎ 035843 20757

Rosenstr. 8, 02788 Hirschfelde

## **Lebenshilfe Zittau e.V.**

☎ 03583 5865838

Neißstr. 5, 02763 Zittau

## **Insel der Hoffnung**

☎ 03583 696669

Lindenstr. 24, 02763 Zittau

- Spezialpflege für Menschen im Wachkoma
- Ambulanter Pflegedienst

## **Das Herzliche Betreuungsteam**

☎ 035844 76680

Auf der Heide 1, 02796 Jonsdorf

- Häusliche Pflege

## **Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. KV Görlitz Sozialstation Olbersdorf**

☎ 03583 692203

Töpferstraße 6 – 8, 02785 Olbersdorf

- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Hauswirtschaftshilfe
- Hausnotruf

## ■ **Kurzzeitpflege**

Kurzzeitpflege kommt infrage, wenn die Pflege zu Hause nicht, noch nicht oder nicht mehr im erforderlichen Umfang geleistet werden kann. Dies kann beispielsweise der Fall sein

- bei Pflegebedürftigkeit unmittelbar nach einem stationären Krankenhausaufenthalt
- bei Verhinderung der Pflegeperson (Krankheit, Urlaub), ohne dass eine Ersatzperson zur Verfügung steht
- bei einer kurzfristigen akuten Verschlechterung der Pflegebedürftigkeit

## **Kurzzeitpflegeeinrichtungen:**

### **Zittauer Alten- und Pflegeheim GmbH „St. Jakob“**

☎ 03583 754130

Haus I, Innere Weberstraße 41, 02763 Zittau

☎ 03583 754131

### **DRK Seniorenwohnanlage Oberlausitz**

☎ 03583 50110

Oststraße 12 – 18, 02763 Zittau

## ■ **Tagespflege**

In der Tagespflegeeinrichtung werden Pflegebedürftige vom Morgen bis zum späten Nachmittag betreut. Neben der fachgerechten Betreuung sowie pflegerischen und therapeutischen Maßnahmen sind es die persönliche Zuwendung und die Gesellschaft der anderen Gäste, die keine Einsamkeitsgefühle und Langeweile aufkommen lassen. Ziel der Tagespflege ist es, stationäre Pflege zu vermeiden oder hinauszuzögern, pflegende Angehörige zu entlasten, geistige und körperliche Ressourcen alter Menschen zu fördern und ihnen Kontakte zu anderen Personen zu ermöglichen.

### **DRK Kreisverband Zittau e.V.**

☎ 03583 5038312

Neustadt 20, 02763 Zittau

Tagespflege „Zum Jungbrunnen“

# Sozialstation

[www.asb-zittau.de](http://www.asb-zittau.de)

- 03583 7760-12
- Lessingstraße 24, 02763 Zittau



Arbeiter-Samariter-Bund



Foto: ASB/ta. technost

Spezialpflege und Spezialbetreuung für Menschen im Wachkoma  
und mit erworbenen Hirnschädigungen



Simone Wolter  
Claudia Engfer

Mobil 01 71 / 4 90 95 70  
Tel./Fax 0 35 83 / 69 66 69

[www.insel-der-hoffnung.de](http://www.insel-der-hoffnung.de)  
info@insel-der-hoffnung.de

Leben auf der „Insel der Hoffnung“  
aber voll im Leben

Ambulanter Pflegedienst GbR  
Lindenstraße 24 · Zittau

AMBULANTER PFLLEGEDIENST

Hand in Hand

SELBST BESTIMMT LEBEN · KREATIV ALTERN

Emil-Schiffner-Straße 9 · 02779 Großschönau

Telefon: 03 58 41 / 67 99 20 · E-Mail: [handinhand-pd@web.de](mailto:handinhand-pd@web.de)

**Lebenshilfe**  
Zittau e.V.

**Ambulanter Pflegedienst**

Neißstraße 5

02763 Zittau

Tel.: 03583/5865838

Mobil: 01 71/1 83 12 92

[www.lebenshilfe-zittau.de](http://www.lebenshilfe-zittau.de)

Ambulanter Pflegedienst | Fahrdienste | Hausnotruf

Tel 03583 - 51 25 94  
Fax 03583 - 51 25 95  
Funk 0172 - 367 04 59  
[www.malteser-zittau.de](http://www.malteser-zittau.de)

Malteser Hilfsdienst e.V.  
Rathenaustraße 3  
02763 Zittau



**Malteser**  
...weil Nähe zählt.

**Sylvia Schär & Kerstin Schmidt GbR**  
**Häuslicher Pflegedienst**

Theodor-Korselt-Straße 23 | 02763 Zittau

Warnsdorfer Straße 12 c | 02782 Seiffennersdorf

Telefon: 03583/707049 | Mobil: 01 51/16635028



## Seniorentagespflege „Sonnenblume“

☎ 03583 791440

Hauptstr. 33 a/b, 02763 Zittau

## Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH

☎ 03583 511104

Siedlung 5, 02763 Mittelherwigsdorf

Altentagespflegestätte

## ■ Hausnotruf

Schnelle Hilfe per Knopfdruck, wenn Ihnen unerwartet etwas zustößt. Der Hausnotrufdienst hilft

vor allem älteren, alleinlebenden und chronisch kranken Menschen. Unter der Voraussetzung eines eigenen Telefonanschlusses können Sie ein Haus-Notrufgerät beantragen. Durch einen kleinen Funksender, den Sie bei sich tragen, können Sie den Notruf auslösen – egal, wo Sie sich in der Wohnung gerade befinden. Auch wenn Sie nicht zum Sprechen in der Lage sein sollten, wird der Ruf wahrgenommen.

Rund um die Uhr nimmt geschultes Personal in der Notrufzentrale alle Anrufe entgegen und leitet schnelle Hilfe ein. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Anbieter der Pflegedienste (Seite 41).

## AMBULANTER PFLEGEDIENST

### Kirchliche Sozialstation Zittau e.V.

Eine Demenzerkrankung verändert das Leben der Betroffenen und der Angehörigen ganz entscheidend. Der Tagesablauf und die Betreuung sind an den Verlauf der Erkrankung anzupassen.

Der Erkrankte, seine Familie und Freunde stehen vor der schweren Aufgabe den Umgang mit der Erkrankung zu lernen, sie anzunehmen und zu verstehen. Dies kostet viel Zeit und fast unendliche Geduld. Wir möchten Ihnen gezielt Hilfe anbieten und sie bei dieser Aufgabe begleiten aber auch im Alltag entlasten.

– Die Betreuung und Beaufsichtigung des Erkrankten in seiner häuslichen Umgebung soll Ihnen helfen eigene Termine wahrzunehmen und diese freie Zeit für sich zu nutzen. Zeit und Umfang bestimmen sie selbst, die Kosten trägt ihre Pflegekasse.

02763 Zittau · Frauenstraße 20 · Telefon 0 35 83/54 06 70

Internet: [www.kirchliche-sozialstation.de](http://www.kirchliche-sozialstation.de) · E-Mail: [info@kirchliche-sozialstation.de](mailto:info@kirchliche-sozialstation.de)



## ■ Demenz/Alzheimer

Demenz ist eine Krankheit mit sehr vielen verschiedenen Ursachen. Sie zählt heute zu den häufigsten Gesundheitsproblemen im hohen Alter und verursacht bei Betroffenen wie auch bei Angehörigen Angst.

### Hilfe bei Demenz

Gibt es das überhaupt? Heute stellt die Diagnose „Demenz“ für viele ein Schreckgespenst dar. Doch wie bei jeder Krankheit bestimmt die richtige Behandlung die weitere Lebensqualität sowohl des Patienten als auch dessen Umwelt. Ein Schlüssel zur Behandlung von Demenzerkrankungen ist die Validation, also sprachliche „Gültig-Machung“ von Aussagen der Erkrankten. Die Erfahrung aus über 10 Jahren der Arbeit mit betroffenen Menschen und ihren Angehörigen zeigt, dass eine Hilfe für alle Beteiligten nicht darin besteht, die Aussagen und Erzählungen von Erkrankten ständig zu verbessern oder es gar als „Hirngespinnst“ abzutun, wenn von weit zurückliegenden Ereignissen gesprochen wird, als wären sie gestern geschehen. Vielmehr muss den Patienten gezeigt werden, dass sie nicht für „verrückt“ gehalten werden. Nur wenn dies gelingt, kommt der Erkrankte zur Ruhe.

Demenzberatung Erath ist Ihr erster Ansprechpartner für eine professionelle Behandlung. Es wird Ihnen mit unserer Hilfe gelingen, die Lebensqualität aller zu steigern. Die Kosten für die Validation übernimmt die Krankenkasse.

Informieren Sie sich gern auf unserer Webseite: [www.demenzberatung-erath.de](http://www.demenzberatung-erath.de) oder rufen Sie einfach an. **Tel.: 0162 8601141**

Diese Krankheit beginnt ganz schleichend, oft mit Verhaltensveränderungen. Es ist wichtig frühzeitig die Symptome abklären zu lassen. Rechtzeitige Klarheit und medikamentöse Behandlung können die Krankheit im Anfangsstadium verlangsamen.

### Anerkannte Seniorenbetreuung für demenziell Erkrankte



**Sabine Erath**

Familienpflegerin  
Validationsworker

Grenzweg 9, 02739 Eibau

Telefon 03586/365043

Funk 0162/8601141

[www.demenzberatung-erath.de](http://www.demenzberatung-erath.de)

### Validation

- Methode zum Verstehen der Demenzen
- Demente werden nicht auf ihre Erkrankung reduziert
- Anwendung spezifischer Techniken im Gespräch

### Was bewirkt Validation?

- Die innere Unruhe wird reduziert.
- Die Desorientierung verlangsamt sich.
- Der Alltagsstress verringert sich.  
Gefühlsausbrüche schwächen sich ab (Aggression, Depression).



**Weiterbildungen für Pflegekräfte**

## Betreuen mit großem Herzen.



Mit unseren sozialen Diensten schenken wir Freude und Sicherheit am Lebensabend: Die Mitarbeiterinnen unserer Sozialstationen in Seifhennersdorf, Olbersdorf, Ebersbach und Großschönau pflegen Sie engagiert und kompetent.

Für Sicherheit rund um die Uhr: Der Johanniter-Hausnotruf.

### Mehr Informationen unter:

 035841 630-0  [www.johanniter.de/goerlitz](http://www.johanniter.de/goerlitz)

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Kreisverband Görlitz  
Lindenweg 8  
02779 Großschönau

**DIE  
JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben



### Therapie

Manuelle Therapie  
Manuelle Lymphdrainage  
Schlüsselzonenmassage  
(nach Dr. Marnitz)

Friedensgasse 14  
02788 Hirschfelde

### Prävention

Wirbelsäulengymnastik  
Nordic-Walking  
Biomagnetfeld-Therapie

Telefon (03 58 43) 2 55 75  
E-Mail: [petra.leubner@web.de](mailto:petra.leubner@web.de)

## KRANKENGYMNASTIK

*Erwine Klotze*



Humboldtstrasse 12 · 02763 Zittau  
Tel.: 0 35 83 / 51 07 54

- Krankengymnastik
- Manuelle Therapie
- Akupunktmeridianmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Bobath/PNF
- bewegtes Schröpfen u. Feuerschröpfen
- Ayurvedamassage
- Pilates
- Osteopathie
- Hausbehandlungen

**Wir freuen uns auf Sie!**

# LOGO

Praxis für Logopädie

**Davia Feurich**

Logopädin  
Castillo-Morales-Therapeutin

Hauptstraße 18 · 02799 Waltersdorf  
Tel. / Fax (035841) 67957  
[d.feurich@gmx.de](mailto:d.feurich@gmx.de)  
[logopaedie-feurich.de](http://logopaedie-feurich.de)



Die Betreuung der Erkrankten übernehmen sehr häufig Angehörige, die sich damit einer schwierigen, aufopferungsvollen Aufgabe stellen. Es ist deshalb für die Pflegenden genauso wichtig, sehr achtsam mit der eigenen Gesundheit umzugehen.

Validation ist eine Verständigungsmethode, mit der es besser gelingt, den Bedürfnissen des Demenzkranken gerecht zu werden. So kann der Alltag entspannt und die Lebensqualität **aller** gesteigert werden. Die Krankenkasse übernimmt auch ohne Pflegestufe die Kosten für dieses Angebot.

### **Sabine Erath**

☎ 0162 8601141

Grenzweg 9, 02739 Eibau

[www.demenzberatung-erath.de](http://www.demenzberatung-erath.de)

### **DRK Kreisverband Zittau e.V.**

**Franziska Kettner –Vertreterin**

**Alzheimer- Gesellschaft**

☎ 03583 5011101

Oststr. 12 – 18, 02763 Zittau

- Beratung

### **Landratsamt Görlitz – Gesundheitsamt Außenstelle Zittau**

☎ 03583 721627

Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau

- Sozialpsychiatrischer Dienst

## ■ **Mahlzeitendienste**

Wenn das Essen kochen zur Belastung wird, kann es täglich eine Sorge weniger bedeuten, wenn Sie einen ambulanten Mahlzeitendienst in Anspruch nehmen können. Mahlzeitendienste sind eine wirksame Form der ambulanten Hilfen, die älteren und behinderten Menschen ein Verbleiben im häuslichen Umfeld ermöglichen und damit zur Erhaltung der Eigenständigkeit beitragen.

### **ASB Betreuungs- und Sozialdienste gGmbH**

☎ 03583 776022

Lessingstraße 24, 02763 Zittau

- Essen auf Rädern

### **Malteser Hilfsdienst e.V.**

☎ 03583 512556

Rathenastr. 3, 02763 Zittau

- Mahlzeitendienst

### **Sport- und Freizeitzentrum Zittau-Süd**

☎ 03583 684088

Schrammstraße 63, 02763 Zittau

- stationärer Mittagstisch

### **Volkssolidarität Görlitz/Zittau e.V.**

☎ 03583 511859

Görlitzer Straße 9, 02763 Zittau

- stationärer Mittagstisch

## Speisenlieferdienst

☎ 03583 706400

Neusalzaer Straße 53 c, 02763 Zittau

- Essen auf Rädern

## Gaststätte Burgteich

☎ 03583 512385

Weststraße 35, 02763 Zittau

- Essen auf Rädern

## Sport- und Kulturzentrum Dittersbach

☎ 035823 86854

Dorfstraße 53, 02748 Bernstadt OT Dittersbach

- Essen auf Rädern




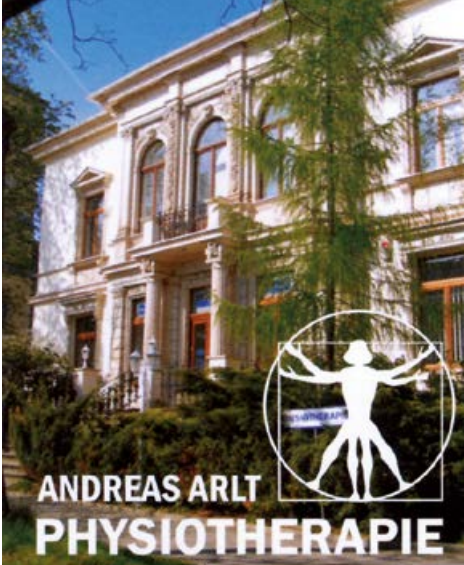

## Putzfee Lolli

- **Haushaltshilfe**  
*(waschen, bügeln, putzen)*
- **Treppenhausreinigung**
- **Fensterputzen**
- **Keller- und Bodenreinigung**
- **Bauendreinigung**
- **Einkaufsservice**

**Lolita Schwarz-Paul**  
Zum Steinbruch 4 a · 02763 Eckartsberg  
**Telefon: 0 35 83 / 5 86 55 56 · Mobil: 01 76 / 23 62 91 56**



## Wir helfen Ihnen

**ANDREAS ARLT**  
**PHYSIOTHERAPIE**

Bahnhofstraße 17 · 02763 Zittau  
Telefon: 03583 / 69 68 40

## ■ Fahr-, Begleit- und Servicedienste

Ältere Menschen, deren körperliche Beweglichkeit eingeschränkt ist, benötigen zum Teil für Arztbesuche, den Besuch von Veranstaltungen und anderes mehr Transportmöglichkeiten und manchmal auch einen Begleit- und Servicedienst.

### **ASB Regionalverband Zittau/Görlitz e.V.**

☎ 03583 540391

Lessingstraße 24, 02763 Zittau

- Besuchsdienst/Alltagsbegleiter

### **DRK-Kreisverband Zittau e.V.**

☎ 03583 57790

Äußere Weberstraße 84, 02763 Zittau

- Behindertenfahrdienst
- Rettungsdienst

### **Malteser Hilfsdienst e.V.**

☎ 03583 512556

Rathenaustr. 3, 02763 Zittau

- Behindertenfahrdienst

### **Senioren-Service René Senftleben**

☎ 03583 700608

Teichweg 8, 02763 Oberseifersdorf

- Service-Dienst



**Roland-  
brunnen  
am Markt**

### **Sperling, Ingolf**

☎ 035843 20481

Zittauer Straße 27, 02788 Hirschfelde

- Kleinbusfahrten
- Rollstuhltaxi

### **Hollwitz, Harald**

☎ 035873 40924

Siedlung 15, 02747 Berthelsdorf

- Begleitdienste
- Gesellschafter für Senioren

### **ABS Robur GmbH**

☎ 03583 705467

Külzufer 19, 02763 Zittau

- Haushaltauflösungen und Beräumung
- Sozialer Möbelmarkt

## 6. Vorsorge, Testament, Todesfall

### ■ Betreuungsrecht/Vorsorgevollmacht

Von Betreuung betroffen sind Erwachsene, die aufgrund einer psychischen Krankheit oder einer körperlichen, geistigen oder seelischen Behinderung ihre Angelegenheiten ganz oder teilweise nicht besorgen können.

Das Betreuungsgericht legt in einem gerichtlichen Verfahren den Handlungsrahmen für die gesetzliche Betreuung genau fest und wahrt das Selbstbestimmungsrecht des betroffenen Menschen, soweit es möglich ist.

#### **Amtsgericht Zittau**

☎ 03583 759100

Lessingstraße 1, 02763 Zittau

Die meisten Menschen verdrängen die Vorstellung, dass sie durch Unfall oder im Alter vielleicht nicht mehr in der Lage sein werden, ihre rechtlichen und gesundheitlichen Angelegenheiten zu regeln. Viele glauben, dass Partner oder Kinder automatisch dazu berechtigt sind. Aber ohne schriftliche Vollmacht hat niemand das Recht, über Behandlungsmaßnahmen zu entscheiden, Verträge oder Anträge zu unterschreiben oder einen Heimplatz zu besorgen.

Nur die Person, die durch das Betreuungsgericht als gesetzlicher Betreuer eingesetzt wird, hat die Entscheidungsbefugnis.

Wenn Sie selbst bestimmen möchten, wer die Betreuung übernehmen und die Vollmachten erhalten soll, müssen Sie vorsorgen!



Telefon 03583 70 40 28

Görlitzer Straße 55 b · 02763 Zittau · [www.bestattungsdienst-zittau.de](http://www.bestattungsdienst-zittau.de)

Bestattungswesen  
Zittau

Die letzte Reise in Würde.  
Die letzte Ruhestätte in  
Frieden.

Wir zeigen Ihnen gerne  
die Möglichkeiten!

### – Patientenverfügung

In einer Patientenverfügung kann man seinen Willen zu medizinischen Behandlungen oder Behandlungsbegrenzungen äußern. Sprechen Sie sich dazu mit Ihrem Hausarzt ab.

### – Betreuungsverfügung

In einer Betreuungsverfügung kann man eine Person des eigenen Vertrauens benennen, die im Fall einer notwendig werdenden Betreuung durch das Vormundschaftsgericht bestellt werden soll.

### – Vorsorgevollmacht

In einer Vorsorgevollmacht werden eine oder mehrere Personen benannt, die Ihr vollstes Vertrauen genießen und für den Fall der Betreuungsbedürftigkeit handeln dürfen. Die Vorsorgevollmacht unterliegt keiner besonderen Schriftform, muss aber unbedingt persönlich unterschrieben sein.

Empfehlenswert ist es, die Vollmacht notariell oder von der Betreuungsbehörde bestätigen zu lassen.

Ausführliche Beratung zu Betreuungs- und Vorsorgevollmachten bietet

### Landratsamt Görlitz – Betreuungsbehörde

☎ 03585 441670

Georgewitzer Straße 58, 02708 Löbau

### – Testament

Im Falle eines Todes ist auch der persönliche Nachlass zu klären. Was geschieht mit dem Vermögen, aber auch eventuellen Schulden. Der Erbe tritt die Nachfolge für beides an. Da das Erbrecht viele Besonderheiten aufweist, kann es sinnvoll sein, sich durch einen Rechtsanwalt oder Notar beraten zu lassen.

Mit dem Testament wird sichergestellt, dass bei der Aufteilung des Nachlasses nach den Wünschen der oder des Verstorbenen verfahren wird. Testamente können entweder zur Niederschrift bei einem Notar oder eigenhändig errichtet werden.



**Abschied in Bildern**  
**Diskrete**  
**Trauerfotografie**

bei  
Beerdigungen  
&  
Beisetzungen  
Trauer- & Gedenkfeiern  
"Ich berate Sie gern"

fotoservice  
jehs böhme

02763 Zittau  
Bautzner Straße 13  
03583 7979798  
[www.fotoservice-boehme.de](http://www.fotoservice-boehme.de)  
[info@fotoservice-boehme.de](mailto:info@fotoservice-boehme.de)

## – Öffentliches Testament

Das öffentliche, vor einem Notar mündlich erklärte, gebührenpflichtige Testament bietet folgende Vorteile: Der Notar berät Sie und verdeutlicht Ihnen die Konsequenzen der geplanten Verfügungen. Zweifel darüber, ob überhaupt ein Testament vorliegt (es wird beim Amtsgericht hinterlegt), ob es echt ist, und wie es zu verstehen ist, können in der Regel nicht aufkommen.

## – Eigenhändiges Testament

Ohne Kosten können Sie auch ein eigenhändiges Testament verfassen. Dabei muss nicht nur die Unterschrift, sondern der gesamte Text handschriftlich und eigenständig niedergeschrieben werden. Vergessen Sie nicht Ort und Datum anzugeben und unterschreiben Sie mit vollem Vor- und Zunamen. Das Testament können Sie zu Hause verwahren oder sicherheitshalber beim Amtsgericht hinterlegen.



Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

**EUROCERT**

DIN EN ISO 9001  
04/2010




### Rat und Hilfe im Trauerfall

- Bestattungsvorsorge mit finanziellen Absicherungsmöglichkeiten
- Bestattungen aller Art
- eigener Abschiedsraum
- individuelle Trauerfeiern

Tag & Nacht erreichbar  
03583 / 77 300

Wir beraten Sie gerne – auf Wunsch auch bei einem Hausbesuch.

Hammerschmiedtstraße 13 | gegenüber Frauenfriedhof  
 02763 Zittau | [www.bestattungshaus-zittau.de](http://www.bestattungshaus-zittau.de)



02708 Löbau · Neusalzaer Straße 22 · Telefon: 03585/833300  
 02791 Oderwitz · Hauptstraße 127 · Telefon: 035842/29235

Dipl.-Bildhauer



**GERALD NOACK**

- Grabdenkmale
- Bildhauerarbeiten
- Restauration
- Natursteinverlegung

02763 Zittau · R.-Luxemburg-Straße 19 · Tel. (03583) 700 475  
 Geschäftszeiten: Di 9.00 – 18.00 Uhr · Do 9.00 – 17.00 Uhr  
 Do bei auswärtigen Arbeiten geschlossen

## – **Gemeinsames Testament von Ehegatten**

Das Gesetz ermöglicht es, Ehegatten ein gemeinschaftliches Testament, das für den Tod eines jeden Ehegatten gilt, entweder in öffentlicher oder eigenhändiger Form zu verfassen. Es reicht aus, wenn ein Ehegatte das Testament eigenhändig niederschreibt und beide Ehegatten mit Vor- und Zunamen unterschreiben. Informieren Sie sich rechtzeitig bei Notaren oder Steuerfachberatern, ob steuerliche Gründe dafür sprechen, besondere Vermögenswerte bereits zu Lebzeiten zu vererben.

## ■ **Dokumentenmappe**

Folgende Unterlagen sollten in dieser Mappe sein

- Geburtsurkunde
- Familienstammbuch
- Heiratsurkunde/Scheidungsurteil
- Adressen naher Angehörigen und Freunde
- Arbeitsverträge, Zeugnisse
- Sozialversicherungs-, Renten- und Krankenversicherung
- Mietverträge, bei Eigentümern Grundbuchauszug
- Testament, Vermögensnachweis
- Vollmachten, Betreuungs- u. Patientenverfügung
- Bankverbindung
- Versicherungspolicen (z. B. Hausrat-, Lebens-, Sterbeversicherung)

## ■ **Hospizdienst**

Die Hilfe und Pflege von unheilbar erkrankten oder sterbenden Menschen gehört zu den schwersten Aufgaben im Leben der Angehörigen. Beratung, aber auch ganz praktische Hilfen, Betreuung sowie Begleitung, bieten Hospizdienste an. Ziel der Hospizbewegung ist es, Sterbende nicht länger auszugrenzen, ihnen stattdessen ein Leben bis zuletzt und ein Sterben in Würde und vertrauter Umgebung zu ermöglichen.

## **Ambulanter Hospizdienst**

☎ 03583 794269

Lessingstraße 16, 02763 Zittau

[www.hospiz-ostsachsen.de](http://www.hospiz-ostsachsen.de)

- Begleitung schwerstkranker, sterbender Menschen und deren Angehörige
- Trauerbegleitung
- Trauercafé



**Epitaphien auf dem Weberfriedhof**

## Weil Sterben zum Leben gehört

Wenn ein Mensch erfährt, dass er an einer unheilbaren, lebensbedrohlichen Erkrankung leidet, ändert sich alles. Von einem Moment auf den anderen verlieren bisher wichtige Dinge an Bedeutung. Neben Ängsten, Hoffnungslosigkeit und Fragen kommen kraftzehrende neue Anforderungen in allen Lebenslagen – für Betroffene und Angehörige.

*„Das Einzige, was bleibt, ist die Liebe, die wir empfangen und geben können.“ Jörg Zink*

In dieser Situation bietet ein stationäres Hospiz wie das Hospiz Siloah in Herrnhut Unterstützung an. Dieses Haus steht allen Menschen mit einer lebensbedrohlichen Krankheit offen, bei der eine Heilung ausgeschlossen und eine palliativ-medizinische Behandlung erwünscht oder notwendig ist. Schwerkranke und sterbende Menschen werden auf ihrem letzten Lebensabschnitt liebevoll gepflegt, versorgt und begleitet. Den Menschen soll geholfen werden, bis zuletzt würdevoll und ohne unerträgliche Schmerzen und Ängste zu leben. Es geht dabei weder um



die Verlängerung noch um die Verkürzung des Lebens. Das Stationäre Hospiz Siloah ist ein Haus der Geborgenheit, in dem auch Angehörigen die notwendige Hilfe und Unterstützung erfahren. Im Mittelpunkt der stationären Hospizarbeit steht die Familienidee bzw. der familiäre Charakter im Haus. Die Hauptperson ist der Bewohner mit seinen Wünschen, der individuell seinen Tagesrhythmus bestimmt. Die Angehörigen werden auf Wunsch in die Versorgung mit einbezogen und dürfen an der Seite des schwer erkrankten Menschen leben bzw. ihn jederzeit besuchen.

Für Menschen, die Begleitung in ihrer vertrauten Umgebung, also möglichst zu Hause benötigen, bietet der Ambulante Hospizdienst seine Unterstützung an. Ein ambulanter Hospizdienst ergänzt die Leistungen zu schon bestehenden Einrichtungen wie Kliniken, Pflegediensten, Pflegeeinrichtungen, Arztpraxen und Kirchgemeinden. Im gesamten ehemaligen Landkreis Löbau-Zittau sind die Mitarbeiter für alle da, die Beistand und Hilfe in Anspruch nehmen wollen, unabhängig von Alter, Nationalität oder Glaubensüberzeugung.

Die Begleitungen erfolgen ehrenamtlich und sind kostenlos. Neben der individuellen Trauerbegleitung werden auch regelmäßige Gesprächskreise für Trauernde im Rahmen eines Trauercafés angeboten sowie Vorträge in der Region gehalten. Weitere Informationen zur Hospizarbeit in der Region finden Sie unter [www.hospiz-ostsachsen.de](http://www.hospiz-ostsachsen.de)



## ■ Todesfall/Trauer

Wenngleich der Gedanke an das Sterben und den Tod häufig verdrängt wird, sollte man auch einer solchen Situation gewachsen sein.

Bei einem Todesfall macht es die persönliche Trauer oft schwer, klare Gedanken über die zu erledigenden Formalitäten zu fassen. Die nachfolgenden Hinweise können Ihnen dabei helfen:

- Arzt benachrichtigen, der den Totenschein ausstellt
- Nächste Angehörige informieren
- Bestattungsinstitut einschalten
- Grabstelle besorgen, Anmeldung der Trauerfeierlichkeiten
- Gesetzliche und private Versicherungsträger wie z. B. Rentenversicherung, Krankenkasse oder Lebensversicherungen usw. benachrichtigen
- Laufende Verträge des Verstorbenen kündigen

Der Todesfall soll spätestens am folgenden Werktag beim Standesamt des Sterbeortes unter Vorlage von Totenschein, Geburtsurkunde, Heiratsurkunde oder Familienstammbuch, Personalausweis oder Reisepass des Verstorbenen und des Anzeigenden gemeldet werden.

Viele Bestattungsunternehmen beraten die Verbliebenen und übernehmen die Organisation der Bestattung und erledigen teilweise die Formalitäten.



**Christliches Hospiz Ostsachsen**



### Begleitung am Lebensende ...

Schwerkranke und sterbende Menschen auf ihrem letzten Lebensabschnitt begleiten, Geborgenheit und Zuwendung geben, Angehörigen die notwendige Hilfe und Unterstützung bieten – darin sieht das Christliche Hospiz Ostsachsen seine Aufgaben.

#### \* Ambulanter Hospizdienst

für die Region Löbau-Zittau

☎ 03583 794269

#### \* Stationäres Hospiz

Haus Siloah in Herrnhut

☎ 035873 362060

[www.hospiz-ostsachsen.de](http://www.hospiz-ostsachsen.de)

Im Verbund der  
**Diakonie**

Liebe Leser!

Als wertvolle Einkaufshilfe finden Sie hier eine Auflistung leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie. Die alphabetische Anordnung ermöglicht Ihnen ein schnelles Auffinden der gewünschten Branche. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de).

Altenpflege .....	26
Altenpflegeheim .....	26
Ambulante Pflegedienste.....	26, 43, 46, U3
Apotheken .....	2, 16, 26, 31
Augenarzt.....	4
Behinderten- und Seniorenbetreuung.....	40
Bestattungen .....	50, 52
Betreutes Wohnen .....	3, 24
Bildhauer.....	52
Demenzbegleitung .....	45
Fleischerei .....	13
Fotoservice .....	51
Haushaltshilfe .....	48
Haustechnik.....	18
Hilfe für Demenzkranke .....	U2
Hörgeräte.....	39
Hospiz.....	55
Ingenieurbüro .....	19
Kurzzeitpflege .....	28/29

Logopädie.....	4, 46
Lohnsteuerhilfe .....	20
Matratzenstudio.....	19
Orthopädie .....	16, 32
Partyservice.....	13
Pflegeambulanz .....	46
Pflegedienste .....	U2, 3, 43, 44
Pflegeheime.....	28/29, U3
Physiotherapie.....	46, 48
Podologie .....	4, 16, 46
Rechtsanwälte.....	17
Sanitätshäuser .....	4, 16
Schuhe .....	32
Seniorengeeignete Badausstattung .....	18
Seniorenpflegepark .....	27
Seniorensport .....	12
Sterbebegleitung .....	55
Suchtkrankenrehabilitation.....	21
Theater.....	10
Trauerfotographie .....	51
Wäscherei .....	56
Wohnbau.....	23, 25
Wohnen und Vermieten.....	30
Wohnungsvermietung.....	23, 25, 30, U4

U = Umschlagseite



## ZIWATEX Zittauer Wäscherei und Textilpflege GmbH

Sauber, ordentlich, pünktlich und hygienisch einwandfrei – Ihr Partner für gepflegte Wäsche

Haushaltswäsche mit Tourenservice · Schmutzfangmatten · Objektwäsche · Alten- und Pflegeheimservice  
Teppichreinigung · Mietberufskleidung · Krankenhauswäsche · Mietwäsche · Gardinenreinigung

**Mühlstraße 9 • 02763 Zittau • Telefon: 03583/68800 • Telefax: 03583/688016**

# SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

24 Std.-Tel. (03583) 79 14 40



- ☼ **Ambulanter Pflegedienst**
  - Essen auf Rädern
  - Verhinderungspflege
  - Hauswirtschaft
- ☼ **Senioren- und Behindertenfahrdienst**
- ☼ **Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal“ Mittelherwigsdorf**
  - Betreutes Wohnen
  - Seniorenwohngemeinschaft
- ☼ **Pflegeheim „Haus Waldfrieden“ Oybin**
  - stationäre Vollpflege
  - Kurzzeitpflege
- ☼ **Seniorentagespflege „Sonnenblume“ Zittau /STT Pethau**

[www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de](http://www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de)



## Mehr als ein Zuhause



*Pflege und Betreuung  
Residenz für Senioren  
„Haus Sonne“ Zittau*



### Sie finden bei uns:

- ☐ Einzelappartements mit hohem Komfort
- ☐ eine Gemeinschaft im familiären Stil, ein super großzügiger Wohnbereich mit schöner Aussicht
- ☐ eine aktive Freizeitgestaltung für unsere Senioren und eine Küche vom Feinsten neben individueller Betreuung und Pflege
- ☐ eine ruhige Lage am Stadtrand und doch nahe am Stadtzentrum
- ☐ mehr Hotel als Heim
- ☐ ein Besuch wird Sie überzeugen
- ☐ Wir bieten unseren dementen Bewohnern eine fachgerechte integrative Betreuung.

*Wir möchten, dass Sie sich bei uns wohlfühlen,  
denn wir pflegen mit Herz und Verstand.*

### Residenz für Senioren

Hochwaldstraße 27  
02763 Zittau (neben Landratsamt)  
Telefon (0 35 83) 55 46-0

E-Mail: [seniorenbetreuung-haus-sonne@online.de](mailto:seniorenbetreuung-haus-sonne@online.de)  
Falls Sie Fragen haben, rufen Sie Frau Knippel an.



# Wohnungsgenossenschaft Zittau eG



Schillerstraße 23 02763 Zittau

Telefon 03583 704151

[www.wohnungsgenossenschaft-zittau-eg.de](http://www.wohnungsgenossenschaft-zittau-eg.de)

***Traditionell und zukünftig für Sie da!***